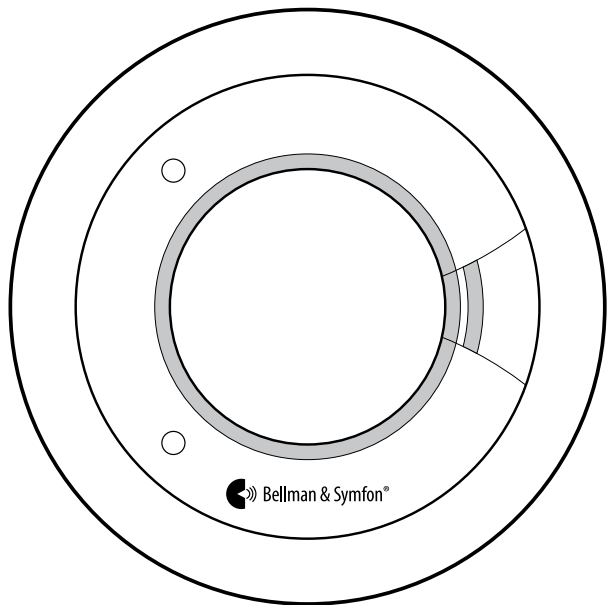


**BE1284**



## BE1284 Visit smoke alarm

- 3 User manual
- 31 Manual de usuario
- 59 Mode d'emploi
- 87 説明書

EN

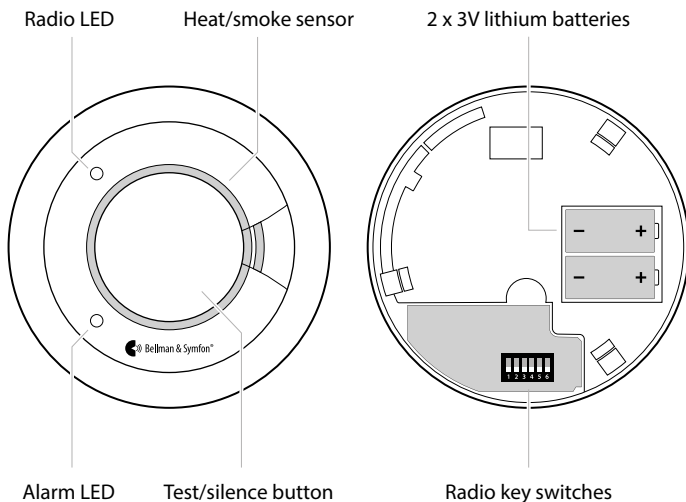
ES

FR

TRCN

# Overview

## BE1284



**Read this first.** Read and retain this booklet carefully for as long as the product is being used. It contains vital information on the operation and installation of your alarm. This booklet should be regarded as part of the product. This apparatus should be installed by a competent person. This booklet **must** be given to the householder and any subsequent user.

# Contents

Quick start guide	5
Indication summary	6
Using broadcast	9
Changing the radio key	9
Location and positioning	11
Fire safety advice	17
Alarm limitations	19
Installation	21
Testing, monitoring and maintenance	23
Troubleshooting	28
Technical specifications	29

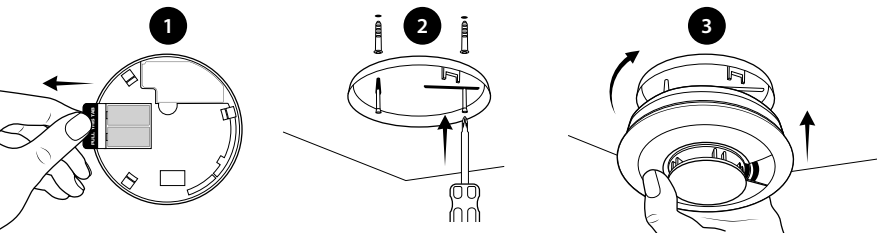
**Please note:** This smoke alarm is equipped with a radio module that transmits radio signals to one or several supplementary Visit receivers\*. A Visit receiver will help to ensure that the alarm is noticed throughout the property. The alert and signal pattern for the Visit receiver is explained in the product's user manual.

\* The "Visit receivers" in this booklet was specified to Flash receiver (BE1442 & BE1444) or Alarm Clock (BE1380).

# Quick start guide

Make sure to select a location complying with the advice in **Location and positioning**.

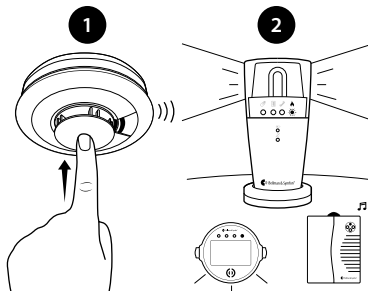
- 1 Lift off the mounting bracket and carefully place your thumb over the batteries and remove the pull tab to power the smoke alarm.
- 2 Taking care to avoid any electrical wiring, fix the mounting bracket to the ceiling or wall using the supplied screws and plugs. Mount it at least 305 mm (12") from walls and obstructions, ideally centrally in the room or area.
- 3 Fit the alarm to the bracket by turning it clockwise until it snaps into place.



## Testing the connection

- 1 Press the test/silence button and release it when the alarm sounds. The alarm transmits a radio signal to the receiver.
- 2 The red Visit LED on the receiver lights up to show that the signal was received. In addition, it starts to sound, flash or vibrate depending on the receiver.

**Note:** The alarm will stop sounding after the button is released and the Visit receiver will time out in less than a minute.



# Indication summary

Normal operation	Action	LED	Sounder
Power up	Pull battery tab	1 red + 1 yellow blink	Off
Standby		Off	Off
Sensing fire		Red + green	Full sound
Silence alarm	Press test button	1 red blink / 8 s	Off for 10 mins
Fault mode	Action	Alarm LED	Sounder
Low battery		1 yellow blink / 48 s	1 beep / 48 s
Faulty smoke sensor		2 yellow blinks / 48 s	2 beeps / 48 s
Faulty heat sensor		2 yellow blinks / 48 s	2 beeps / 48 s
End of life		3 yellow blinks / 48 s	3 beeps / 48 s
Silence end of life for up to 30 days	Press test button	Off for 72 h	Off for 72 h
Contaminated chamber		4 yellow blinks / 48 s	Off
Test mode	Action	Alarm LED	Sounder
Test smoke alarm	Press test button	Red + green	Full sound
Alarm memory	Action	Alarm LED	Sounder
24 h memory*		2 red blinks / 48 s for 24 hours	Off
Memory reset*	Press & hold button	Rapid red blinking	Rapid chirping

**Note:** During test and in case of fire, the red LED on the Visit receiver lights up and it starts to sound, flash or vibrate depending on the receiver.

\* See **Alarm memory** on page 27.

# Indicators explained

## Normal operation

**Power up.** Twist off the alarm from the mounting bracket, see the 'Quick start guide'. Remove the battery tab to power the alarm. The alarm LED will blink in red and yellow once to show that the alarm has been powered up and is now in standby mode.

**Standby.** In standby mode, there are no active visible or audible indications to the occupant. To confirm that the alarm is operational, perform a weekly button test.

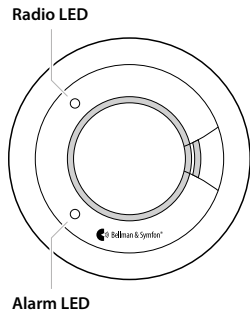
**Weekly button test.** To test the alarm, see the section 'Manually testing your alarm'.

**Sensing fire.** As soon as the smoke alarm senses smoke or heat, it will sound the alarm, the alarm LED will blink rapidly in red and the radio LED will light up in green. In addition, the red LED on the Visit receiver lights up and it starts to sound, flash or vibrate depending on the receiver. Follow the instructions in the section 'What to do in the event of a fire' and evacuate the building.

**Silence false / nuisance alarms.** Occasionally smoke alarms can be activated by phenomena other than fire, such as dust, insects, cooking smoke and shower steam. Once you are sure it is a nuisance alarm, press the test/silence button to silence the alarm for 10 minutes. The alarm LED blinks in red every 8 second for 10 minutes and the Visit receiver LED will time out within 1 minute. Pressing the test/silence button will make the unit less sensitive, but if a large amount of smoke/steam/dust is observed, the unit will remain in alarm.

## Fault conditions

**Low battery.** The alarm will emit a short beep and the alarm LED will blink in yellow when it becomes partially depleted. When electronic self-testing indicates that the



battery is becoming low, the alarm will beep, and the alarm LED will blink in yellow at the same time about every 48 seconds to warn the user. This indicates that the batteries must be replaced. Also, make sure to check the smoke alarm expiration date which is given on the sidewall of the alarm.

**Contaminated chamber.** If the alarm sounds without any apparent smoke present, press the test/silence button to silence the alarm for 10 minutes as described above. If the alarm sounds again it may be dusty. Pressing the test/silence button again, within 4 minutes of the alarm re-sounding, will cause the alarm to compensate for chamber contamination. This will normally resolve the problem. If the alarm re-sounds for the third time, it is likely that the alarm may be excessively dusty and must be replaced. If it is not convenient to replace it immediately, pressing the test/silence button within 4 minutes of it going into alarm (for the third time) will silence the alarm for 8 hours – however, it will give two short beeps (second apart) every 10 minutes to remind the user it has been disabled. If the contamination clears, the alarm will return to normal operation.

**Note:** This does not reduce the users' fire protection, as a smoke alarm in continuous alarm due to a fault, is useless and must be silenced – by taking the alarm down or as described here. This procedure has the added benefits that the user is reminded every 10 minutes by two short beeps that the alarm needs to be replaced, and that if the problem clears the alarm will return to detecting fire. If the dust level is too high, the alarm LED blinks 4 times in yellow. Cleaning or replacing the chamber cover should only be carried out by suitably trained personnel.

**Faulty smoke chamber.** In the unlikely event of the smoke sensing chamber becoming defective, the alarm will give 2 short beeps with 2 alarm LED blinks in yellow every 48 seconds. The alarm must then be replaced. If it is not convenient to replace it immediately, pressing the test/silence button will silence the beeps and stop the alarm LED from blinking for 12 hours. This can be repeated as required.

**End of Life.** When the sensor has reached its end of life, the alarm will beep and the alarm LED will blink 3 times in yellow every 48 seconds.

# Using broadcast

If you want the smoke alarm radio signal to be transmitted to **all** Visit receivers within range, you can activate broadcast mode. This will override the radio key settings.

- To activate broadcast, remove the smoke alarm from the bracket and move the radio switches on the back of the alarm to the **110010** position, see the image to the right.



# Changing the radio key

If your Visit system is activated for no reason, there is probably a nearby system that triggers yours. In order to avoid radio interference, you need to change the radio key on all units. The radio key switches are located on the back of the smoke alarm, under the mounting bracket, see the image to the right.

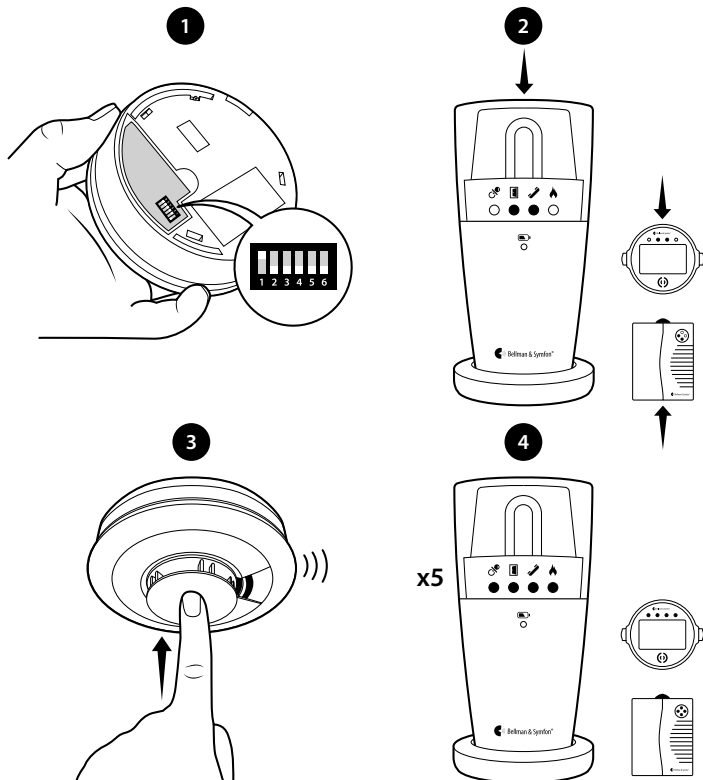
Here is how you change the radio key:

- 1 Remove the smoke alarm from the bracket and move any of the radio key switches 1 – 6 to the up = on position to change the radio key.



- 2 Press and hold the test/function button on the receiver until the green and yellow Visit LEDs blink alternately. Release the button.
- 3 Press the smoke alarm test/silence button until it sounds to send the new radio key.
- 4 All Visit LEDs on the receiver blink 5 times to show that the radio key has been changed. It then returns to normal mode.

**Note:** All Visit units must be set to the same radio key in order to operate as a group. If broadcast mode is activated, all Visit receivers will respond regardless of the radio key settings.



# Location and positioning

You can easily install an alarm on each level of the property, in hallways/corridors outside any sleeping area, in each bedroom and in other rooms throughout the property to give warning of fire.

Heat alarms can be installed in kitchens, garages and other areas where smoke alarms are unsuitable.

This alarm can be connected to a supplementary Visit receiver in order to provide an additional warning.

## NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION REQUIRED PROTECTION

For your information, the National Fire Alarm and Signaling Code, NFPA 72, reads as follows:

### 29.5.1 \*Required Detection.

\*29.5.1.1 Where required by applicable laws, codes, or standards for a specific type of occupancy, approved single- and multiple-station smoke alarms shall be installed as follows:

- 1 \*In all sleeping rooms and guest rooms.
- 2 \*Outside of each separate dwelling unit sleeping area, within 21 ft (6.4 m) of any door to a sleeping room, the distance measured along a path of travel.
- 3 On every level of a dwelling unit, including basements.
- 4 On every level of a residential board and care occupancy (small facility), including basements and excluding crawl spaces and unfinished attics.
- 5 \*In the living area(s) of a guest suite.
- 6 In the living area(s) of a residential board and care occupancy.

### Are more smoke alarms desirable?

The required number of smoke alarms might not provide reliable early warning protection for those areas separated by a door from the areas protected by the required

smoke alarms. For this reason, it is recommended that the occupant consider the use of additional smoke alarms for those areas for increased protection. The additional areas include the basement, bedrooms, dining room, furnace room, utility room, and hallways not protected by code mandated smoke alarms. The installation of smoke alarms in bathrooms/shower rooms, kitchens, attics (finished or unfinished), or garages is not normally recommended, as these locations occasionally experience conditions that can result in improper operation.

The following notice: THIS EQUIPMENT SHOULD BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION'S STANDARD 72 (National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269).

## IMPORTANT!

Specific requirements for smoke alarm installation vary from state to state and from region to region. Check with your local fire department for current requirements in your area.

### Smoke and heat alarm transmitter, BE1284

Sufficient smoke must enter your smoke alarm before it will respond. Your smoke alarm needs to be within 6 m (20 ft) of the fire to respond quickly. Smoke alarms also need to be in positions where they can be heard throughout the property, so they can wake you and your family in time for everyone to escape. A single smoke alarm will give some protection if it is properly installed, but most homes will require at least two or more (preferably connected to one or several Visit receivers) to ensure that a reliable early warning is given. For recommended protection, you should install individual smoke alarms in all rooms where a fire is most likely to break out (apart from the kitchen and bathroom).

### Multi-level dwellings

If your home has more than one floor, at least one alarm should be fitted on each level, see **Figure 1**. Preferably the alarms should also be connected to one or several Visit receivers to give sufficient warning throughout the property.

**Figure 1** illustrates where smoke and heat alarms should be located in a typical two-story house. Note the spacings in **Protection levels** which ensure the early detection of fire and that the warning will be heard. Locate heat alarms in rooms adjoining escape routes - kitchens, garages, furnance rooms, etc. where smoke alarms are unsuitable.

### Single story dwelling

If the premises are one story, you should put your first smoke alarm in a corridor or hallway between the sleeping and living areas. Place it as near to the living area as possible, but make sure that it can be heard loudly enough in the bedroom to wake someone. See **Figure 2** for placement example.

In houses with more than one sleeping area, smoke alarms should be placed between each sleeping area and the living area and it is recommended that heat alarms should be placed in the kitchen and garage.

### Checking to make sure alarms can be heard

With the alarms sounding in their intended locations, check to make sure that the alarm can be heard in each bedroom with the door closed, above the sound of any TV/ audio systems. The TV/ audio systems should be set to a reasonably loud conversation level. If you cannot hear the alarm over the sound of the TV/audio system, the chances are it would not wake you. Connecting the smoke alarms to one or several Visit receivers will help to ensure that the alarm is noticed throughout the property.

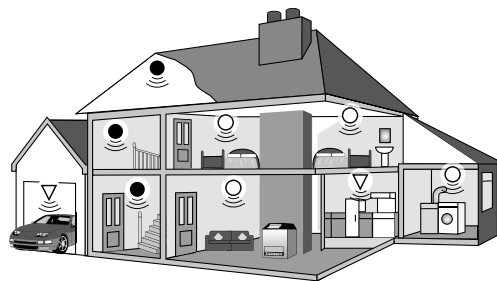
## Positioning

### Ceiling mounting

Hot smoke rises and spreads out, so a central ceiling position is the recommended location. The air is "dead" and does not move in corners, therefore smoke alarms must be mounted away from corners. Keep at least 305 mm (12") from walls and corners, see **Figure 3**. Additionally, mount the unit at least 305 mm (12") from any light fixture or decorative object that might prevent smoke from entering into the smoke alarm.

## Protection levels

**Figure 1**



### Minimum protection level

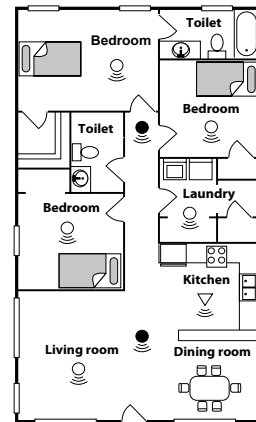
- - smoke alarm on each level
- - in each sleeping area
- every 6.4 m (21 ft) of hallways and rooms
- within 3 m (10 ft) of all bedroom doors

### Recommended protection level

(In addition to the above):

- - smoke alarms in every room (except kitchens and bathrooms)
- ▽ - heat alarms located in kitchens, garages etc. within 5.3 m (17 ft) of potential fire sources

**Figure 2**





## Wall mounting

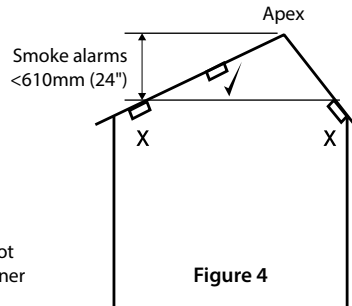
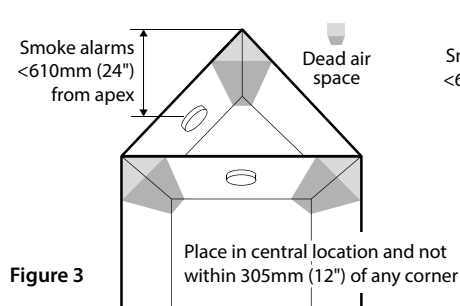
If ceiling mounting is impractical, smoke alarms may be mounted on a wall, provided that:

- 1 The top of the smoke alarm is between 150 mm (6") and 305 mm (12") below the ceiling.
- 2 The bottom of the smoke alarm is above the level of any door openings.

Wall mounting should only be considered where closely spaced beams or similar obstructions may preclude ceiling mounting. It is considered to be the responsibility of the installer/client to determine if the presence of asbestos in the ceiling material would make ceiling mounting 'impractical'.

## On a sloping ceiling

With a sloping or peaked ceiling, install a smoke alarm within 610 mm (24") of the peak, measured vertically. If this height is less than 610 mm (24"), the ceiling is regarded as being flat, see **Figure 4**.



## Locations to avoid

### **DON'T** place smoke alarms in any of the following areas:

- Bathrooms, kitchens, shower rooms, garages or other rooms where the smoke alarm may be triggered by steam, condensation, normal smoke or fumes. Keep at least 6 meters (20 ft) away from sources of normal smoke/fumes.
- Locate away from very dusty or dirty areas as dust build-up in the chamber can impair performance. It can also block the insect screen mesh and prevent smoke from entering the smoke detector chamber.
- Do not locate in insect infested areas. Small insects getting into the smoke detector chamber can cause intermittent alarms.
- Places where the normal can exceed 104 °F (40 °C) or be below 32°F (0 °C) (e.g. attics, furnace rooms, directly above ovens or kettles etc.) as the steam could cause nuisance alarms.
- Near a decorative object, door, light fitting, window moulding etc., that may prevent smoke from entering the smoke alarm.
- Surfaces that are normally warmer or colder than the rest of the room (e.g. attic access). Temperature differences might stop smoke from reaching the alarm.
- Next to or directly above heaters or air conditioning vents, windows, wall vents etc. that can change the direction of airflow.
- In very high or confined areas (e.g. over stairwells) where it may be difficult to reach the alarm (for testing, hushing or battery replacement).
- Locate the alarm at least 900 mm (3 ft) from dimmer controlled lights and wiring as some dimmers can cause interference.
- Locate alarm at least 1.5 m (5 ft) and route wiring at least 1 m away from fluorescent light fixtures as electrical "noise" and/or flickering may affect the unit.

# Fire safety advice

When using household protective devices, basic safety precautions should always be followed, including those listed below.

- Please read all instructions.
- Rehearse emergency escape plans so everyone at home knows what to do in case the alarm sounds.
- Use the smoke alarm test/silence button to familiarize your family with the alarm sound and to practice fire drills regularly with all family members. Draw up a floor plan that will show each member at least 2 escape routes from each room in the house. Children tend to hide when they don't know what to do. Teach children how to escape, open windows, and use roll up fire ladders and stools without adult help. Make sure they know what to do if the alarm goes off.
- Constant exposures to high or low temperatures or high humidity may reduce battery life.
- Nuisance alarms can be quickly silenced by fanning vigorously with a newspaper or similar to remove the smoke or press the test/silence button.
- Do not attempt to remove, recharge or burn the battery, as it may explode.
- If it is necessary to remove the battery for separate disposal, handle carefully to avoid possible eye damage or skin irritation if battery has leaked or corroded.
- To maintain sensitivity to smoke, do not paint or cover the smoke alarm in any manner; do not permit any accumulation of cobwebs, dust or grease.
- If the smoke alarm has been damaged in any way or does not function properly, do not attempt a repair. Get your smoke alarm serviced.
- This appliance is intended ONLY for premises having a residential type environment.
- This is not a portable product. It must be mounted following the instructions in this leaflet.
- Smoke alarms are not a substitute for insurance. The supplier or manufacturer is not your insurer.

## Fire safety hints

- Store fuel and other flammable materials in proper containers.
- Discard oily or flammable rags.

- Always use a metal fireplace screen and have chimneys cleaned regularly.
- Replace worn or damaged sockets, switches, home wiring and cracked or frayed electrical cords and plugs.
- Do not overload electrical circuits.
- Keep matches away from children.
- Never smoke in bed. In rooms where you do smoke, always check under cushions for smoldering cigarettes and ashes.
- Service central heating systems regularly.
- Be sure all electrical appliances and tools have a recognized approval label.
- Smoke alarms are not to be used with alarm guards unless the combination has been evaluated and found suitable for that purpose.

This device cannot protect all persons at all times. It may not protect against the three most common causes of fatal fires:

- 1 Smoking in bed.
- 2 Leaving children at home alone.
- 3 Cleaning with flammable liquids, such as petrol.

Further information can be obtained from the fire department.

## What to do in the event of a fire

- 1 Check room doors for heat or smoke. Do not open a hot door. Use an alternate escape route. Close doors behind you as you leave.
- 2 If smoke is heavy, crawl out, staying close to the floor. Take short breaths, if possible, through a wet cloth or hold your breath. More people die from smoke inhalation than from flames.
- 3 Get out as fast as you can. Do not stop for packing. Have a prearranged meeting place outside for all family members. Check everybody is there.



4 Call the fire brigade from a neighbor's house or mobile phone. Remember to give your name and address.



5 **NEVER** re-enter a burning house.



## Alarm limitations

### Limitations of smoke alarms

While smoke alarms are extremely effective, independent authorities have stated that under some circumstances they may become ineffective. There are a number of reasons for this:

- Smoke alarms will not work if the batteries are depleted or if they are not correctly installed. Replace the batteries if necessary. Also, check the replace by date on the side of the alarm.
- Smoke alarms will only work when sufficient smoke reaches the alarm. Smoke may be prevented from reaching the alarm if the fire is too far away, for example, if the fire is on another floor, behind a closed door, in a chimney, in a wall cavity, or if the prevailing air drafts carry the smoke or heat away. Installing smoke alarms on both sides of closed doors and installing more than one alarm as recommended by code, may significantly improve the probability of early detection.
- The smoke alarms may not be heard due to other loud noise, hearing impairment, etc.
- A smoke alarm may not wake a person who has taken drugs or alcohol.
- Certain types of fires may be difficult to detect in time to provide sufficient early warning. Examples include; fires caused by smoking in bed, gas leaks, explosions, poor storage of flammable rags and/or liquids, for example, fuels, paint, paint thinner, etc., overloaded electrical circuits, or children playing with matches.
- Current studies have shown that smoke alarms may not awaken all sleeping individuals.

It is the responsibility of individuals in the household who are capable of assisting others, to provide assistance to those who may not be awakened by the alarm sound, or to those who may be incapable of safely escaping the area unassisted.

### Limitations of heat alarms

There are various situations where a heat alarm may not be effective:

- Fires where the victim is directly exposed to flame for example; clothes catching fire while cooking.
- Fires where the heat is prevented from reaching the heat alarm due to a closed door or other obstruction.
- Incendiary fires where the fire grows so rapidly that an occupant's egress is blocked even with properly located heat alarms.

### Limitations of radio signals

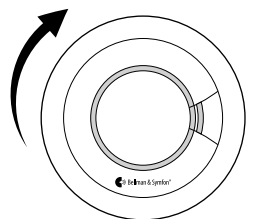
This alarm is very reliable and is tested to high standards. However, due to its relatively low transmitting power and limited radio range there are some limitations to consider:

- Receivers may be blocked by radio signals occurring on or near their operating frequencies, regardless of the radio settings.
- Radio transceiver equipment should be tested regularly, at least weekly. This is to determine, whether there are sources of interference preventing communication, that the radio paths have not been disrupted by moving furniture or renovations, and so generally protect against these and other faults.
- This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause interference to radio and television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause interference, which can be verified by turning the device on and off, the user is encouraged to eliminate it by one or more of the following measures:
  - Re-orientate or re-locate the unit.
  - Increase the distance between the smoke alarm and the device being affected.
  - Consult the supplier or an experienced radio/television technician.

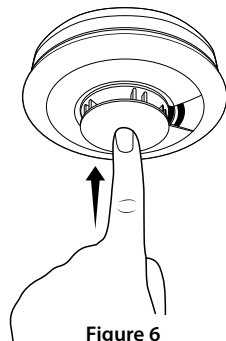
# Installation

## Installation procedure

- 1 Select a location complying with the advice in the 'Location and positioning' section.
- 2 Lift off the mounting bracket from the smoke alarm and discard the cardboard insert.
- 3 Place the mounting bracket on the ceiling exactly where you want to mount the alarm. Mark the location of the two screw holes.
- 4 Taking care to avoid any electrical wiring in the ceiling, drill holes using a 5.0 mm (3/16") drill bit through the center of the marked locations. Push the plastic screw anchors provided into the drilled holes. Screw the mounting bracket to the ceiling.
- 5 Start the alarm according to "Quick start guide" on p. 5
- 6 Carefully line up the alarm on to the mounting bracket, gently press to the base and twist clockwise, see **Figure 5**. Install all the other alarms similarly.
- 7 Press the test button on each smoke alarm to ensure that the smoke alarm unit works, see **Figure 6**.
- 8 If you are using a supplementary Visit receiver, also make sure that it lights up a fire symbol in red and alerts with sound, flashes or vibrations (depending on the type of Visit receiver you are using). For more information, see the 'Quick start guide' and the Visit receiver user manual.



**Figure 5**  
Rotate the unit clockwise.

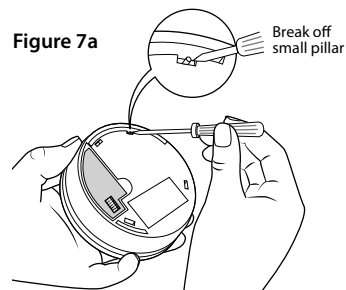


**Figure 6.**

## Tamper proofing the smoke alarm

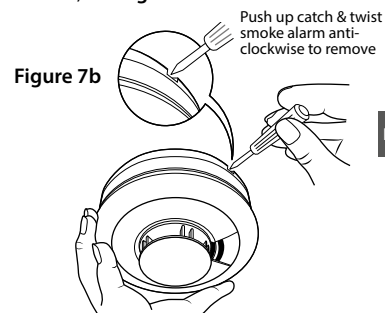
The alarm can be made tamper proof to prevent unauthorized removal of the alarm.

Break off the small pillar on the base as shown in **Figure 7a**. To remove the alarm from the ceiling it is now necessary to use a small screwdriver. To release the catch, push the catch towards the ceiling and then twist off the alarm, see **Figure 7b**.



**Figure 7a**

Break off small pillar

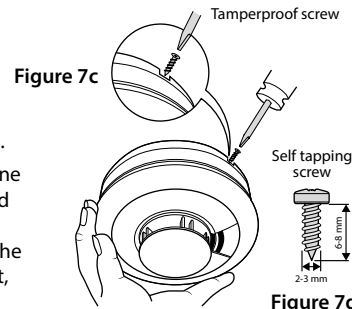


**Figure 7b**

Push up catch & twist smoke alarm anti-clockwise to remove

It is possible to further secure the alarm by using a 2 - 3mm (1/8") diameter x 6 - 8mm (1/4") long self-tapping screw (not supplied) to firmly lock the alarm and its' mounting bracket together, see **Figure 7c** and **Figure 7d**.

Attach the alarm to the mounting bracket. Line up the screw (not supplied) on the "U" shaped recessed area shown in **Figure 7c** and install the screw until it is fully secured. To remove the alarm from the ceiling, remove the screw first, and then twist it off counter clockwise.



**Figure 7c**

Tamperproof screw

Self tapping screw

**Figure 7d**

# Testing, monitoring and maintenance

Your alarm is a life-saving device and should be checked periodically.

## Manually testing your alarms

It is recommended that you test your alarms after installation and then at least weekly to ensure the units are working. It will also help you and your family to become familiar with the sound of the alarms.

- Press and hold the test/silence button until the alarm sounds and the alarm LED blinks in red, see **Figure 6**. The alarm will stop sounding shortly after the button is released.
- If the alarm has a connection to a supplementary Visit receiver, check that the radio LED on the smoke alarm lights up in green and that the Visit receiver responds. See the 'Quick start guide' and the Visit receiver user manual.
- The Visit receiver will time out in less than a minute.
- Repeat this procedure for all other smoke alarms in the system.

### **WARNING: Do not test with flame.**

This can set fire to the smoke alarm and damage the house. We do not recommend testing with smoke as the results can be misleading unless special apparatus is used.

When you press the test/silence button, it simulates the effect of smoke which it could experience in a real fire. So, there is no need to test smoke alarms with smoke or flame.

## Controlling nuisance alarms

The smoke alarms have a combined test/silence button to help you control nuisance and false alarms.

- When the alarm sounds, if there is no sign of smoke or noise to indicate that there is a fire, it should be assumed that it is due to an actual fire. The dwelling should be evacuated immediately and you should contact the local fire department.

- It is possible that cooking smoke, steam, etc., may be the source of nuisance alarms.
- If there are frequent nuisance/false alarms, it may be necessary to relocate the smoke alarm away from the source (cooking smoke, shower steam, etc.)
- If your Visit system is activated for no reason, there is probably a neighbouring Visit system that triggers yours. In order to avoid radio interference, you need to change the radio key on all units, see 'Changing the radio key'.

- 1** To cancel a false alarm from a smoke alarm (which has its alarm LED blinking rapidly in red), press the test/silence button and the smoke alarm will automatically switch to a reduced sensitivity condition. The smoke alarm will be silenced for a period of approx. 10 minutes. The alarm LED will blink in red every 8 seconds to indicate that the unit has been silenced.
- 2** The smoke alarm will reset to normal sensitivity at the end of the 10-minute silenced period. If additional silenced time is required, simply push the button again.
- 3** If kitchen usage/layout is such that there is an unacceptable level of nuisance alarms, re-locate the smoke alarm further away where it will be less affected by cooking smoke, steam, etc. We recommend the use of a heat alarm in the Kitchen area to avoid such nuisance alarms.

## Power monitoring

### **What to do when an alarm is beeping:**

If the smoke alarm is beeping about every 48 seconds with the alarm LED blinking in yellow at the same time, replace the battery.

### **Battery replacement**

When the battery power is low, and replacement is necessary, the smoke alarm will "beep" and the alarm LED will blink in yellow at the same time about once every 48 s for at least 30 days. The battery must then be replaced. Also, replace the battery if the alarm does not sound when the test/silence button is pressed. When you replace the

battery, you must press the test/silence button to check that the alarm is functioning correctly. Only use Panasonic CR123A batteries.

Dispose of used batteries promptly. Keep away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

### **Warning!**

CONSTANT EXPOSURES TO HIGH OR LOW TEMPERATURES OR HIGH HUMIDITY MAY REDUCE BATTERY LIFE.

- Use only specified batteries. Use of a different battery may have a detrimental effect on alarm operation.
- These batteries are intended for use at ordinary temperatures where anticipated high-temperatures are not expected to exceed 212 °F (100 °C).
- Prolonged periods of alarm will also reduce battery life.

**Caution:** The batteries used in this device may present a fire or chemical burn hazard if mishandled. Do not recharge, disassemble, expose to heat above 212 °F (100 °C) or dispose of in fire. Replace the batteries with Panasonic CR123A. Use of other battery types may present a risk of fire or explosion.

### **Cleaning your alarm**

Clean your alarm regularly. Use a soft bristle brush or the brush attachment of your vacuum cleaner to remove dust and cobwebs from the side slots where the smoke enters. To clean the cover, wipe with a damp cloth and dry thoroughly.

### **WARNING: Do not paint your alarm.**

Other than the maintenance and cleaning described in this manual, no other customer servicing of this product is required. Repairs, when needed, must be performed by the manufacturer.

### **Smoke alarm automatic self-test**

The smoke chamber in the smoke alarm automatically tests itself every 16 seconds. If the chamber is degraded it will beep twice every 48 seconds with the alarm LED blinking in

yellow at the same time. If this happens, clean the unit. If the beeping persists and the beep does not coincide with the alarm LED blinking in yellow, return the unit for service.

### **Dust and insect contamination**

All smoke alarms and particularly the optical (photoelectric) type are prone to dust and insect ingress which can cause false alarms.

The latest design, materials, and manufacturing techniques have been used in the construction of our alarms to minimize the effects of contamination. However, it is impossible to completely eliminate the effect of dust and insect contamination, and therefore, to prolong the life of the alarm you must ensure that it is kept clean so that excess dust does not build up. Any insects or cobwebs in the vicinity of the smoke alarm should be promptly removed. Excessive dust may cause the unit to fault with 4 yellow blinks every 48 seconds and 4 chirps with 4 blinks when you press the test/silence button.

In certain circumstances, even with regular cleaning, contamination can build up in the smoke sensing chamber causing the alarm to sound or fail. If this happens, the smoke alarm must be returned for service or replacement. Contamination is beyond our control, it is totally unpredictable and is considered normal wear and tear. For this reason, contamination is not covered by the warranty.

### **End of life**

The entire alarm must be replaced if the unit is installed for over 10 years. Check the 'replace by' date marked on the side of the unit. Before the alarm is safely discarded, remove from the mounting bracket and disconnect the batteries.

### **Do not put the alarm into a fire.**

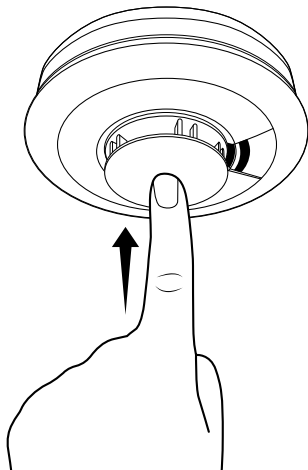
The alarm should be disposed in a safe and environmentally sound manner at your local recycling center.

## Alarm Memory

The Alarm memory is an important feature where even if the house is unoccupied during an alarm condition it warns the homeowner that the device has previously detected Fire and been in alarm. The device which has alarmed will flash the red led twice every 48 seconds for the next 24 hours. In addition, the next test button event after the alarm condition will give a "chirping sound pattern" and rapid flashing red led to indicate that this device has previously alarmed.

### Memory reset

The action of pressing the test button will also reset the alarm memory.



## Troubleshooting

Most problems with the smoke alarm can be solved quickly by following the advice in this section. For additional information, visit our webpage.

If	Try this
The smoke alarm sounds for no apparent reason.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Check for smoke, steam, etc. from the kitchen or bathroom. Paint and other fumes can cause nuisance alarms.</li><li>▪ Check for signs of contamination such as cobwebs or dust. If necessary, clean the smoke alarm as described in the section 'Testing, monitoring and maintenance'.</li><li>▪ Press the test/silence button on the smoke alarm – this will silence the alarm for 10 minutes.</li></ul>
The alarm fails to sound when the test/silence button is pressed	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Check the age of the unit - see the 'replace by' label on the side of the unit.</li><li>▪ If necessary, replace the batteries with Panasonic CR123A.</li></ul>
The alarm sounds when the test button is pressed – but the Visit receiver is not activated	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Check the smoke alarm and Visit receiver batteries.</li><li>▪ Move the Visit receiver closer to the smoke alarm.</li><li>▪ Check that the smoke alarm and the Visit receiver are set to the same radio key. For more information, see 'Changing the radio key'.</li></ul>
The Visit receiver is triggered for no apparent reason.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ There is probably another Visit system nearby that triggers yours. Change the radio key on all units, see 'Changing the radio key'.</li></ul>

# Technical specifications

<b>Sensor type</b>	Multi-criteria optical smoke and heat alarm
<b>Certification</b>	ANSI/UL217, CAN/ULC-S531, ANSI/UL539, ULC/ORD-C539, FCC Part 15 and IC RSS-210
<b>Batteries</b>	2 x 3V CR123A Lithium batteries (replaceable)
<b>Current drain</b>	Typical 9µA standby
<b>Battery life</b>	Up to 10 years
<b>Test/silence button</b>	Checks horn circuit / silences the alarm for 10 minutes
<b>Audible alarm</b>	> 85dB(A) @ 3m (10ft) minimum
<b>Operating temperature</b>	0°C to 40°C (32°F to 104°F)
<b>Humidity range</b>	15% to 95% R.H. (non-condensing)
<b>Heat sensor fixed rating</b>	57°C +/- 2°C (135°F +/- 28.4°F)
<b>Heat sensor rate of rise</b>	> 40°C (104°F) @ 8.3°C (47°F) / min
<b>Radio connection</b>	Features a radio module inside the smoke alarm
<b>Radio frequency</b>	433.92 MHz
<b>Coverage</b>	80 – 200 m (87 – 219 yd), clear line of sight. The range is reduced by walls, large objects and other radio transmitters such as TVs and mobile phones.
<b>Please note</b>	Radio conditions and interference etc. can change over time, therefore no guarantee can be given about a specific transmission range etc. Each time, place and building are unique from a radio transmission point of view.
<b>Broadcast function</b>	Transmits the alarm to all other Visit receivers within range, overriding the radio key settings.
<b>Dimensions</b>	120mm (4.7") x 45.7mm (1.8")
<b>Weight</b>	210g (0.46 lbs)

## Service and support

If your smoke alarm fails to work after you have read the sections 'Installation, Testing monitoring and maintenance' and 'Troubleshooting', please contact the Bellman & Symfon Service Center for North America (see the address at the end of this leaflet) and get an RMA# (Return Merchandise Authorization). Put the smoke alarm in a padded box with the battery disconnected and state the nature of the fault, where the smoke alarm was purchased and the date of purchase. Ship to the address given at the end of this leaflet using the shipping company of your choice (UPS, USPS, FedEx).

## Warranty conditions

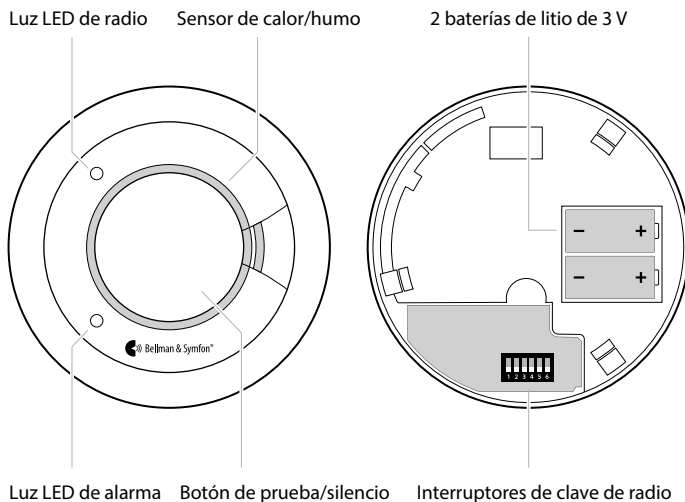
Bellman & Symfon guarantees this smoke alarm (excluding the battery) for 2 years from date of purchase against any defects that are due to faulty materials or workmanship. This guarantee only applies to normal conditions of use and service, and does not include damage resulting from accident, neglect, misuse, unauthorized dismantling, or contamination howsoever caused. This guarantee excludes incidental and consequential damage. Further the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. If this smoke alarm should become defective within the guarantee period, it must be returned to Bellman & Symfon, with proof of purchase, carefully packaged, with the problem clearly stated. We shall at our discretion repair or replace the faulty unit.

Bellman & Symfon shall not be liable for any incidental or consequential damages caused by the breach of any express or implied warranty. Any implied warranty of merchantability or fitness for purposes is limited to the duration of the above warranty period. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary from state to state. Some states or jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty last so the above limitation may not apply to you. Do not interfere with the smoke alarm or attempt to tamper with it. This will invalidate the guarantee, but more importantly may expose the user to shock or fire hazards. This guarantee is in addition to your statutory rights as a consumer. Bellman & Symfon makes no warranty, expressed or implied, written or oral, including that of merchantability or fitness for any particular purpose, with respect to the battery. The above warranty may not be altered except in writing signed by both parties hereto.



# Descripción general

BE1284



**Lea esto primero.** Lea y conserve cuidadosamente este manual mientras el producto esté en uso. Contiene información esencial sobre el funcionamiento y la instalación de su alarma. Este manual debe considerarse como parte del producto. Este aparato debe ser instalado por una persona competente. Este manual **deberá** entregarse tanto al propietario como a todo usuario posterior.

# Índice

Guía de inicio rápido	33
Resumen de indicaciones	34
Uso del modo de difusión	37
Cambio de la clave de radio	37
Ubicación y colocación	39
Indicaciones de seguridad contra incendios	45
Limitaciones de la alarma	47
Instalación	49
Prueba, supervisión y mantenimiento	51
Solución de problemas	56
Especificaciones técnicas	57

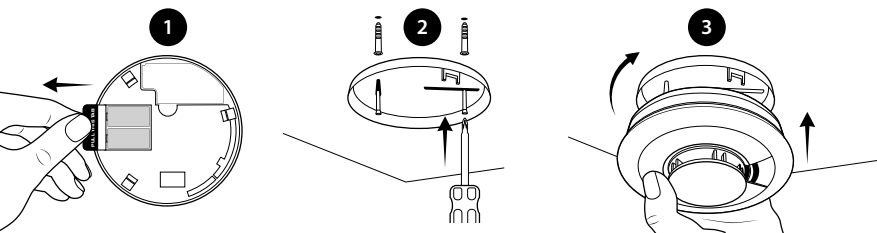
**Atención:** Esta alarma de humo está equipada con un módulo de radio que transmite señales de radio a uno o a varios receptores Visit complementarios\*. Un receptor Visit contribuirá a asegurar que la alarma sea captada en toda la propiedad. El patrón de alerta y señal para el receptor Visit se explica en el manual de usuario del producto.

\* Los «receptores Visit» de este manual se refieren al receptor Flash (BE1442 y BE1444) o al despertador (BE1380).

# Guía de inicio rápido

Asegúrese de seleccionar una ubicación según lo indicado en **Ubicación y colocación**.

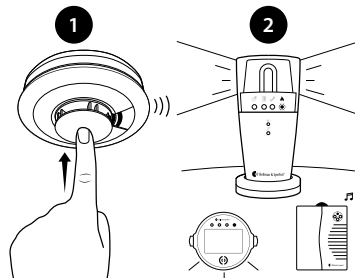
- 1 Despegue el soporte de montaje y coloque cuidadosamente el pulgar sobre las baterías y retire la lengüeta para encender la alarma de humo.
- 2 Con cuidado de no tocar ningún cable eléctrico, fije el soporte de montaje en el techo o en la pared utilizando los tornillos y los tacos suministrados. Instálelo con una distancia de paredes y obstáculos de al menos 305 mm, siendo el lugar idóneo el centro de la habitación.
- 3 Fije la alarma al soporte girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede encajada en su posición.



## Comprobación de la conexión

- 1 Mantenga pulsado el botón de prueba/silencio hasta que suene la alarma. La alarma transmite una señal de radio al receptor.
- 2 La luz LED roja de Visit del receptor se enciende para confirmar que se ha recibido la señal. Además, empieza a sonar, parpadear o vibrar dependiendo del receptor en uso.

**Nota:** La alarma dejará de sonar después de soltar el botón y el receptor Visit se detendrá en menos de un minuto.



# Resumen de indicaciones

Funcionamiento normal	Acción	Luz LED	Sirena
Encendido	Tire de la lengüeta de la batería	1 parpadeo rojo + 1 amarillo	Desactivada
En espera		Desactivada	Desactivada
Detección de fuego		Roja + verde	Sonido completo
Silenciar alarma	Pulse el botón de prueba	1 parpadeo rojo / 8 s	Desactivada durante 10 min
Modo de fallo	Acción	Luz LED de alarma	Sirena
Batería baja		1 parpadeo amarillo / 48 s	1 pitido / 48 s
Sensor de humo defectuoso		2 parpadeos amarillos / 48 s	2 pitidos / 48 s
Sensor de calor defectuoso		2 parpadeos amarillos / 48 s	2 pitidos / 48 s
Final de la vida útil		3 parpadeos amarillos / 48 s	3 pitidos / 48 s
Silenciar final de la vida útil durante 30 días	Pulse el botón de prueba	Desactivado durante 72 h	Desactivada durante 72 h
Cámara contaminada		4 parpadeos amarillos / 48 s	Desactivada
Modo de prueba	Acción	LED de alarma	Sirena
Prueba de la alarma de humo	Pulse el botón de prueba	Rojo + verde	Sonido completo
Memoria de la alarma	Acción	LED de alarma	Sirena
Memoria de 24 h*		2 parpadeos rojos / 48 s durante 24 horas	Desactivada
Restablecimiento de la memoria*	Mantenga pulsado el botón	Parpadeo rojo rápido	Pitido rápido

**Nota:** Durante la prueba y en caso de fuego, el LED rojo del receptor Visit se enciende y comienza a sonar, parpadear o vibrar, dependiendo del receptor.

\* Consulte la **Memoria de la alarma** en la página 55.

# Indicadores explicados

## Funcionamiento normal

**Encendido.** Desensrosque la alarma del soporte de montaje, consulte la «Guía de inicio rápido». Extraiga la lengüeta de la batería para encender la alarma. El LED de alarma parpadeará en rojo y amarillo una vez para confirmar que la alarma está encendida y se encuentra en el modo de suspensión.

**En espera.** En modo de espera, no hay indicaciones visibles o audibles activas para el ocupante. Para confirmar que la alarma se encuentra operativa, pulse el botón de prueba una vez a la semana.

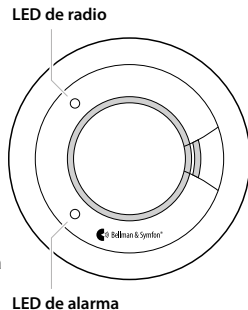
**Prueba semanal del botón.** Para probar la alarma, consulte la sección «Comprobación manual de su alarma».

**Detección de incendio.** En cuanto la alarma de humo detecte humo o calor, sonará la alarma, la luz LED de alarma parpadeará rápidamente en rojo y la luz LED de radio se encenderá en verde. Además, la luz LED roja del receptor Visit se encenderá y comenzará a sonar, parpadear o vibrar, dependiendo del receptor. Siga las instrucciones de la sección «Qué hacer en caso de incendio» y evacúe el edificio.

**Silenciar alarmas falsas / no deseadas.** A veces las alarmas de humo se pueden activar por otros fenómenos aparte del fuego, como polvo, insectos, humo de cocción y vapor de la ducha. Una vez que se asegure de que es una alarma no deseada, presione el botón de prueba/silencio para silenciar la alarma durante 10 minutos. La luz LED de alarma parpadea en rojo cada 8 segundos durante 10 minutos y la luz LED del receptor Visit se detendrá al cabo de 1 minuto. Al presionar el botón de prueba/silencio la unidad será menos sensible, pero si se observa una gran cantidad de humo/vapor/polvo, la unidad permanecerá en estado de alarma.

## Situaciones de fallo

**Batería baja.** La alarma emitirá un pitido corto y la luz LED de alarma parpadeará en amarillo



cuando quede poca batería. Cuando el autodiagnóstico electrónico indique que la batería se está agotando, la alarma emitirá un pitido cada 48 segundos, a la vez que la luz LED de alarma parpadeará en amarillo para advertir al usuario. Esto significa que se deben sustituir las baterías. Compruebe también la fecha de vencimiento de la alarma de humo, la cual se encuentra en la parte lateral de la alarma.

**Cámara contaminada.** Si la alarma suena sin presencia aparente de humo, presione el botón de prueba/silencio para silenciar la alarma durante 10 minutos como descrito anteriormente. Si la alarma suena de nuevo, puede ser porque contiene polvo. Al pulsar el botón de prueba/silencio de nuevo en los 4 minutos siguientes después de que la alarma vuelva a sonar, hará que la alarma se autocompense por la contaminación de la cámara. Esto suele resolver el problema. Si la alarma vuelve a sonar por tercera vez, es probable que tenga un exceso de polvo y debe sustituirse. Si no se puede sustituirla de inmediato, pulsar el botón de prueba/silencio en los 4 minutos siguientes desde que vuelve al estado de alarma (por tercera vez), así silenciará la alarma durante 8 horas. Sin embargo, emitirá dos pitidos cortos (separados por un segundo) cada 10 minutos para recordar al usuario que se ha desactivado. Si se limpia la contaminación, la alarma volverá a su funcionamiento normal.

**Nota:** Esto no reduce la protección contra incendios de los usuarios, ya que una alarma de humo en continuo estado de alarma debido a un fallo, es inútil y se debe silenciar, ya sea retirándola o siguiendo el procedimiento aquí descrito. Este procedimiento tiene la ventaja de que recuerda al usuario cada 10 minutos con dos cortos pitidos que se tiene que sustituir la alarma, y que si el problema se resuelve, la alarma volverá a detectar fuego. Si el nivel de polvo es demasiado elevado, la luz LED de alarma parpadea 4 veces en amarillo. La limpieza o sustitución de la cubierta de la cámara solo la debe llevar a cabo personal autorizado.

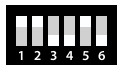
**Cámara de humo defectuosa.** En el caso improbable de que la cámara de detección de humo esté defectuosa, la alarma realizará 2 pitidos cortos con 2 parpadeos en amarillo de la luz LED de alarma cada 48 segundos. La alarma se debe sustituir. Si no se puede sustituir inmediatamente, pulsar el botón de prueba/silencio que silenciará los pitidos y detendrá el parpadeo de la luz LED de alarma durante 12 horas. Esto se puede repetir según sea necesario.

**Final de su vida útil.** Cuando el sensor alcance el final de su vida útil, la alarma emitirá un pitido y la luz LED de alarma parpadeará 3 veces en amarillo cada 48 segundos.

## Uso del modo de difusión

Si desea que la señal de radio de la alarma de humo se transmita a **todos** los receptores Visit dentro del alcance de la señal, puede activar el modo de difusión. Esto anulará los ajustes de clave de radio.

- Para activar el modo de difusión, retire la alarma de humo del soporte y mueva los interruptores de radio en la parte trasera de la alarma a la posición **110010**. Consulte la imagen de la derecha.



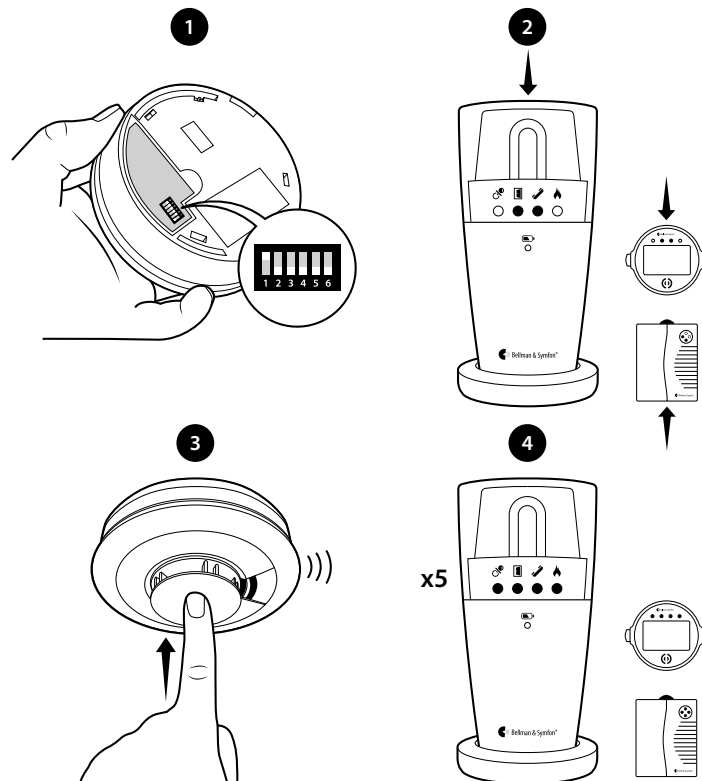
## Cambio de la clave de radio

Si su sistema Visit se activa sin motivo alguno, es probable que haya un sistema cercano que activa el suyo. Para evitar radiointerferencias, debe cambiar la clave de radio en todas las unidades. Los interruptores de clave de radio están ubicados en la parte trasera de la alarma de humo, bajo el soporte de montaje. Consulte la imagen de la derecha.

Aquí se muestra cómo cambiar la clave de radio:

- 1 Retire la alarma de humo del soporte y mueva cualquiera de los interruptores de clave de radio 1 - 6 a la posición de arriba = posición para cambiar la clave de radio.
- 2 Mantenga pulsado el botón de prueba/función en el receptor hasta que las luces LED verde y amarilla de Visit parpadeen alternativamente. Suelte el botón.
- 3 Pulse el botón de prueba/silencio de la alarma de humo hasta que suene para enviar la nueva clave de radio.
- 4 Todos las luces LED de Visit del receptor parpadearán 5 veces para confirmar el cambio de la clave de radio. A continuación, volverá al modo normal.

**Nota:** Todas las unidades Visit deben tener la misma clave de radio para que funcionen como un grupo. Si se activa el modo de difusión, todos los receptores Visit responderán independientemente de los ajustes de clave de radio.



# Ubicación y colocación

Puede instalar fácilmente una alarma en cada planta de la propiedad, en pasillos/vestíbulos fuera de los dormitorios, en cada habitación y en otras estancias de la propiedad para advertir de un incendio.

Las alarmas de calor se pueden instalar en cocinas, garajes y otras áreas donde no se pueden instalar alarmas de humo.

Esta alarma se puede conectar a un receptor Visit complementario para proporcionar una advertencia adicional.

## PROTECCIÓN REQUERIDA POR LA ASOCIACIÓN NACIONAL DE PROTECCIÓN CONTRA EL FUEGO

Para su información, la National Fire Alarm and Signaling Code (Código Nacional de Alarmas de Incendio y Señalización), NFPA 72, señala lo siguiente:

### 29.5.1 \*Detección requerida.

\*29.5.1.1 Donde las leyes, códigos o normas aplicables lo requieren para un tipo específico de ocupación, se deberían instalar alarmas de detección de humo de estación sencilla o múltiples de la siguiente manera:

- 1 \*En todos los dormitorios y habitaciones de huéspedes.
- 2 \*Fuera de cada área de dormir de una unidad de vivienda separada, dentro de 6,4 m desde cualquier puerta de un dormitorio, con la distancia medida a lo largo de una ruta de desplazamiento.
- 3 En cada planta de una unidad de vivienda, incluidos los sótanos.
- 4 En cada planta de un establecimiento residencial de hospedaje y cuidado (instalación pequeña), incluidos los sótanos y excluyendo las entreplantas y los áticos no acabados.
- 5 \*En las zonas de estar de una habitación de huéspedes.
- 6 \*En las zonas de estar de un establecimiento residencial de hospedaje y cuidado.

### ¿Son convenientes más alarmas de humo?

Puede que el número necesario de alarmas de humo no proporcione una protección de aviso inmediato fiable para aquellas zonas separadas por una puerta de las zonas protegi-

das por las alarmas de humo necesarias. Por este motivo, se recomienda que el ocupante considere el uso de alarmas de humo adicionales para aumentar la protección de esas zonas. Las zonas adicionales incluyen el sótano, dormitorios, comedor, cuarto de calderas, lavadero y pasillos no protegidos por las alarmas de humo estipuladas por el código. Por lo general, no se recomienda la instalación de alarmas de humo en cuartos de baño, cocinas, áticos (acabados o no acabados) o garajes, ya que estas ubicaciones en ocasiones experimentan situaciones que dan lugar a un funcionamiento inadecuado.

El siguiente aviso: ESTE EQUIPO SE DEBE INSTALAR DE ACUERDO CON LA NORMA 72 DE LA ASOCIACIÓN NACIONAL DE PROTECCIÓN CONTRA EL FUEGO (National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269).

### ¡IMPORTANTE!

Los requisitos específicos para la instalación de la alarma de humo varían de un estado a otro y de una región a otra. Consulte a su parque de bomberos local para conocer los requisitos actuales en su área.

### Transmisor de alarma de calor y humo, BE1284

Debe entrar la suficiente cantidad de humo antes de que la alarma de humo responda. Su alarma de humo necesitar estar en un rango de 6 m del fuego para responder rápidamente. Las alarmas de humo también necesitan estar en posiciones en las que se puedan escuchar en toda la propiedad, de modo que puedan despertarle a usted y a su familia a tiempo para que todos puedan escapar. Una única alarma de humo ofrecerá protección si está bien instalada, pero la mayoría de hogares necesitarán al menos dos o más (preferiblemente conectadas a uno o más receptores Visit) para garantizar que se proporciona un aviso inmediato fiable. Para una protección recomendada, debe instalar alarmas de humo individuales en todas las habitaciones donde sea más probable que se produzca un incendio (aparte de la cocina y los cuartos de baños).

### Viviendas de varias plantas

Si su hogar tiene más de una planta, al menos debe instalar una alarma en cada planta, consulte la **Figura 1**. Las alarmas deben estar conectadas preferiblemente a uno o varios receptores Visit para dar el aviso suficiente a toda la propiedad.

La **Figura 1** ilustra dónde se deben colocar las alarmas de calor y humo en una típica casa de dos plantas. Tenga en cuenta la separación en los **niveles de protección** que garantizan una detección temprana del fuego y que hacen que la alarma se pueda oír. Coloque alarmas de calor en habitaciones contiguas a vías de escape (cocinas, garajes, cuarto de calderas, etc.) donde no es adecuado instalar alarmas de humo.

### Vivienda de una sola planta

Si la instalación tiene una planta, debe poner su primera alarma de humo en un pasillo o en un vestíbulo entre los dormitorios y las salas de estar. Colóquela lo más cerca posible de la sala de estar, pero asegúrese de que se escucha lo suficientemente fuerte en los dormitorios para que pueda despertar a alguien. Consulte un ejemplo de ubicación en la **Figura 2**.

En viviendas con más de un dormitorio, las alarmas de humo se deben colocar entre los dormitorios y la sala de estar y se recomienda que las alarmas de calor se coloquen en la cocina y en el garaje.

### Comprobación para asegurarse de que las alarmas se pueden escuchar

Con las alarmas sonando en sus ubicaciones previstas, compruebe que la alarma se puede escuchar en cada habitación con la puerta cerrada, por encima del sonido de cualquier sistema de televisión/audio. Los sistemas de televisión/audio se deben ajustar a un nivel de conversación razonablemente alto. Si no puede escuchar la alarma sobre el sonido del sistema de televisión/audio, es probable que no le despierte. Conectar las alarmas de humo a uno o varios receptores Visit contribuirá a asegurar que la alarma sea captada en toda la propiedad.

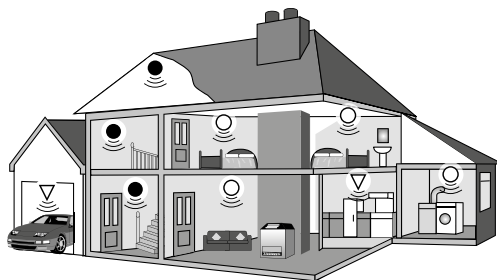
## Colocación

### Instalación en el techo

El humo caliente se eleva y se esparce, por lo que la ubicación recomendada es una posición central en el techo. El aire está «muerto» y no se va a las esquinas, por lo que las alarmas de humo se deben instalar lejos de las esquinas. Mantenga una distancia mínima de 305 mm de las paredes y esquinas, consulte la **Figura 3**. Asimismo, instale la unidad a una distancia mínima de 305 mm de cualquier aplique de luz u objeto decorativo que pueda impedir que entre humo en la alarma de humo.

## Niveles de protección

Figura 1



### Nivel mínimo de protección

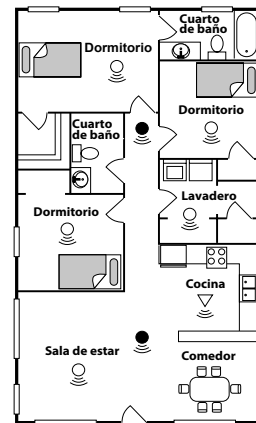
- - alarma de humo en cada planta
- ☉ - en cada dormitorio
- cada 6,4 m de pasillos y habitaciones
- dentro de un rango de 3 m de todas las puertas de dormitorios

### Nivel de protección recomendado

(Además de lo expuesto anteriormente):

- ☉ - alarmas de humo en cada habitación (excepto cocinas y cuartos de baño)
- ▽ - alarmas de calor ubicadas en cocinas, garajes, etc. dentro de 5,3 m de fuentes potenciales de incendio

Figura 2



## Montaje en paredes

Si la instalación en el techo es inviable, las alarmas de humo se pueden montar en una pared, siempre que:

- 1 La parte superior de la alarma de humo esté entre 150 mm y 305 mm por debajo del techo.
- 2 La parte inferior de la alarma de humo esté por encima del nivel de apertura de cualquier puerta.

La instalación en paredes solo debería considerarse cuando haya vigas muy juntas u obstáculos similares que impidan su instalación en el techo. Se considera que es responsabilidad del instalador/cliente determinar si la presencia de amianto en el techo puede hacer la instalación en el techo «inviable».

## En un techo inclinado

Con un techo inclinado o a dos aguas, instale una alarma de humo a 610 mm de la cúspide, medida de manera vertical. Si esta altura es menor de 610 mm, se considera que el techo es plano, consultar **Figura 4**.

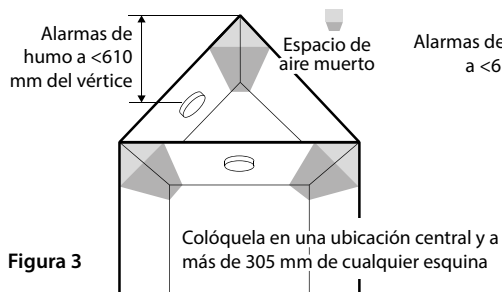


Figura 3

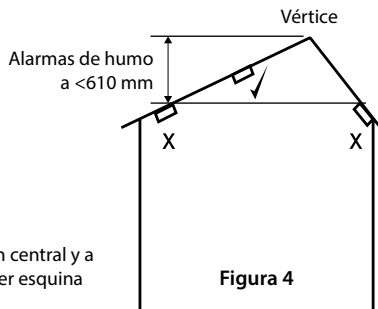


Figura 4

## Ubicaciones a evitar

### NO coloque las alarmas de humo en ninguna de las siguientes áreas:

- Cuartos de baño, cocinas, garajes u otras habitaciones donde la alarma de humo se pueda activar por vapor, condensación, humo normal o gases. Manténgala a una distancia de al menos 6 metros de cualquier fuente normal de humo o gases.
- Colóquela lejos de áreas con mucho polvo o muy sucias ya que el polvo que se acumula en la cámara puede afectar a su rendimiento. También puede bloquear la malla anti-insectos e impedir que el humo entre en la cámara de detección de humo.
- No la coloque en áreas con demasiados insectos. La entrada de insectos en la cámara de detección de humo puede causar alarmas intermitentes.
- En lugares donde habitualmente se puedan sobrepasar los 40 °C o estar a temperaturas bajo cero (como áticos, salas de calderas, directamente encima de hornos o hervidores, etc.) el vapor puede causar alarmas no deseadas.
- Cerca de objetos decorativos, puertas, accesorios de iluminación, molduras de ventanas, etc., que puedan evitar que el humo entre en la alarma de humo.
- Superficies que normalmente están más calientes o frías que el resto de la estancia (como el acceso al ático). Las diferencias de temperatura pueden impedir que el humo llegue a la alarma.
- Cerca o directamente encima de calefactores o salidas del aire acondicionado, ventanas, respiraderos, etc. que puedan cambiar la dirección del flujo de aire.
- En áreas muy altas o confinadas (como el hueco de escaleras) donde puede ser difícil alcanzar la alarma (para comprobaciones, silenciarla o sustituir la batería).
- Coloque la alarma al menos a 900 mm de luces controladas con reguladores de intensidad y su cableado, ya que algunos reguladores pueden causar interferencias.
- Coloque la alarma al menos a 1,5 m y el cableado al menos a 1 m de distancia de apliques de luz fluorescente, ya que el «ruido» eléctrico o el parpadeo pueden afectar a la unidad.

# Indicaciones de seguridad contra incendios

Cuando utilice dispositivos domésticos de protección, debe seguir siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las mencionadas abajo.

- Lea todas las instrucciones.
- Ensaye los planes de evacuación de emergencia para que todos en casa sepan qué hacer en caso de que suene la alarma.
- Utilice el botón de prueba/silencio de la alarma de humo para que su familia conozca el sonido de la alarma y practique simulacros de incendio regularmente con ellos. Dibuje un plano que muestre a cada miembro al menos dos rutas de evacuación desde cada estancia del hogar. Los niños suelen esconderse cuando no saben qué hacer. Enseñe a los niños a cómo escapar, a abrir ventanas y a utilizar las escaleras contra incendios enrollables y las banquetas sin ayuda de adultos. Asegúrese de que saben qué hacer si la alarma suena.
- La exposición constante a altas o bajas temperaturas o a gran humedad puede reducir la vida útil de la batería.
- Las alarmas no deseadas se pueden silenciar rápidamente abanicando fuertemente con un periódico o algo similar para eliminar el humo o presionando el botón de prueba/silencio.
- No intente extraer, recargar o quemar la batería, ya que podría explotar.
- Si es necesario extraer la batería para su eliminación por separado, manipúlela con cuidado y evite un posible daño ocular o irritación cutánea si la batería tiene fugas o está corroída.
- Para mantener la sensibilidad al humo, no pinte ni cubra la alarma de humo de ningún modo y evite la acumulación de telarañas, polvo o grasa.
- Si la alarma de humo se ha dañado de algún modo o no funciona correctamente, no intente repararla. Lleve la alarma de humo al servicio de reparación.
- Este aparato está diseñado SOLO para instalaciones que tengan un entorno de tipo residencial.
- Este no es un producto portátil. Se debe instalar siguiendo las instrucciones del folleto.
- Las alarmas de humo no sustituyen a los seguros. El proveedor o el fabricante no son su aseguradora.

## Indicaciones de seguridad contra incendios

- Almacene el combustible y otros materiales inflamables en contenedores adecuados.
- Deseche trapos grasientos o inflamables.

- Use siempre un protector metálico en su chimenea y límpiela con frecuencia.
- Sustituya tomas, interruptores e instalaciones eléctricas deterioradas o dañadas, así como cables y enchufes eléctricos desgastados o agrietados.
- No sobrecargue los circuitos eléctricos.
- Mantenga las cerillas fuera del alcance de los niños.
- No fume nunca en la cama. En las habitaciones donde fume, revise debajo de los cojines en busca de cigarrillos o cenizas humeantes.
- Realice un mantenimiento periódico del sistema de calefacción central.
- Asegúrese de que todos los aparatos y herramientas eléctricas tienen un sello de conformidad aceptado.
- Las alarmas de humo no están hechas para utilizarse con alarmas de seguridad a menos que la combinación de ambas se haya evaluado y sea adecuada para este propósito.

Este dispositivo no puede proteger a todas las personas en todo momento. Podría no proteger contra las tres causas más comunes de incendios mortales:

- 1 Fumar en la cama.
  - 2 Dejar a los niños solos en casa.
  - 3 Limpiar con líquidos inflamables, como gasolina.
- Puede obtener más información en el parque de bomberos.

## Qué hacer si se produce un incendio

- 1 Compruebe las puertas de las habitaciones en busca de calor o humo. No abra una puerta caliente. Utilice una vía de escape alternativa. Cierre las puertas que deja atrás.
- 2 Si hay una gran cantidad de humo, gatee y quédese cerca de la puerta. Tome respiraciones cortas, si es posible, a través de un paño húmedo o mantenga la respiración. Mueren más personas por la inhalación de humo que por las llamas.
- 3 Salga tan rápido como pueda. No se detenga a coger cosas. Tenga en el exterior un punto de encuentro preestablecido para todos los miembros de la familia. Compruebe que todos están allí.





4 Llame al cuerpo de bomberos desde la casa de un vecino o un teléfono móvil. Recuerde dar su nombre y dirección.



5 **NUNCA** vuelva a entrar en una casa en llamas.



## Limitaciones de la alarma

### Limitaciones de las alarmas de humo

A pesar de que las alarmas de humo son extremadamente efectivas, autoridades independientes han declarado que bajo algunas circunstancias pueden ser ineficaces. Hay una serie de razones para esto:

- Las alarmas de humo no funcionarán si las baterías están agotadas o si no están instaladas correctamente. Sustituya las baterías si fuera necesario. Compruebe también la fecha de sustitución en el lateral de la alarma.
- Las alarmas de humo solo funcionarán cuando llega a ellas el humo suficiente. Puede que el humo no alcance la alarma si el fuego se encuentra demasiado lejos, por ejemplo, si el fuego está en otra planta, tras una puerta cerrada, en una chimenea, en una cavidad de la pared o si una corriente de aire aleja el humo o el calor. Al instalar alarmas de humo a ambos lados de puertas cerradas y al instalar más de una alarma como recomienda el código, puede mejorar de manera considerable la probabilidad de una detección temprana.
- Puede que no escuche las alarmas de humo debido a otro ruido fuerte, discapacidad auditiva, etc.
- Puede que la alarma de humo no despierte a una persona que haya consumido alcohol o drogas.
- Determinados tipos de incendios pueden ser difíciles de detectar a tiempo para proporcionar un aviso lo suficientemente temprano. Entre ellos: incendios causados por fumar en la cama, fugas de gas, explosiones, líquidos y paños inflamables mal almacenados, por ejemplo, combustibles, pintura, disolventes, etc., circuitos eléctricos con sobrecarga o niños jugando con cerillas.

- Estudios recientes han mostrado que puede que las alarmas de humo no despierten a todas las personas mientras duermen. Es responsabilidad de las personas del hogar que sean capaces de ayudarse entre ellos, proporcionando asistencia a aquellos que no se hayan despertado por el sonido de la alarma o a aquellos que sean incapaces de abandonar con seguridad el área sin ayuda.

### Limitaciones de las alarmas de calor

Hay varias situaciones en las que puede que las alarmas de calor no sean efectivas:

- Incendios en los que la víctima está expuesta directamente a la llama, por ejemplo, paños que arden mientras se cocina.
- Incendios donde el calor no puede alcanzar la alarma de calor debido a puertas cerradas u otros obstáculos.
- Incendios donde el fuego crece tan rápido que se bloquea la salida de un ocupante incluso con alarmas de calor ubicadas correctamente.

### Limitaciones de las señales de radio

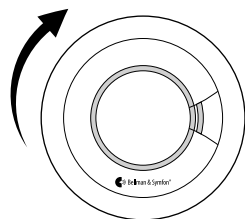
Esta alarma es muy fiable y ha superado las pruebas más rigurosas. Sin embargo, debido a su potencia de transmisión relativamente baja y alcance de la señal de radio limitado, se deben tener en cuenta algunas limitaciones:

- Los receptores pueden verse bloqueados por las señales de radio que se producen en o cerca de sus frecuencias operativas, con independencia de los ajustes de radio.
- El equipo transceptor de radio debe inspeccionarse periódicamente, al menos una vez por semana. Con la finalidad de determinar si existen fuentes de interferencia que impiden la comunicación, que los canales de radio no se han visto alterados por reformas o cambios de sitio de mobiliario; de este modo, en general, se protege el equipo de estos y otros fallos.
- Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias en la recepción de radio y televisión. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no se produzca ninguna interferencia en una instalación concreta. Si este dispositivo causa interferencias, lo cual se puede verificar encendiendo y apagando el dispositivo, se aconseja que el usuario la elimine mediante una de las siguientes acciones:
- Reorientar o recolocar la unidad.
- Aumentar la distancia entre la alarma de humo y el dispositivo afectado.
- Consultar al proveedor o a un técnico de radio/televisión con experiencia.

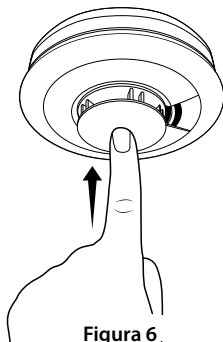
# Instalación

## Procedimiento de instalación

- 1 Seleccione una ubicación de acuerdo con lo indicado en la sección 'Ubicación y colocación'.
- 2 Despegue el soporte de montaje de la alarma de humo y deseche el inserto de cartón.
- 3 Coloque el soporte de montaje en el techo en el lugar exacto donde desea montar su alarma. Marque la ubicación de los dos orificios de los tornillos.
- 4 Con cuidado para evitar cualquier cableado eléctrico en el techo, taladre orificios con una broca de 5,0 mm a través del centro de las ubicaciones marcadas. Introduzca los tacos que se suministran en los orificios taladrados. Atornille el soporte de montaje al techo.
- 5 Inicie la alarma según lo indicado en la pág. 35 de la «Guía de inicio rápido»
- 6 Alinee la alarma al soporte de montaje con cuidado y presiónela con delicadeza a la base y gírela en el sentido de las agujas del reloj. Consulte la Figura 5. Instale las demás alarmas de manera similar.
- 7 Presione el botón de prueba de cada alarma de humo para asegurarse de que la unidad de alarma de humo funciona. Consulte la Figura 6.
- 8 Si está usando un receptor Visit complementario, asegúrese también de que se enciende en rojo el símbolo de fuego y avisa con sonido, parpadeos o vibraciones (según el tipo de receptor Visit que esté utilizando). Para obtener más información, consulte la «Guía de inicio rápido» y el manual de usuario del receptor Visit.



**Figura 5**  
Gire la unidad en sentido de las agujas del reloj.



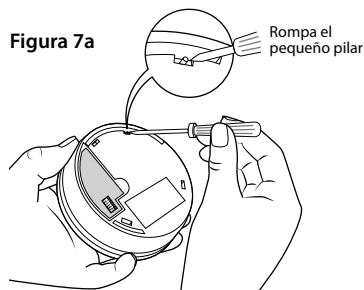
**Figura 6.**

## Protección de la alarma de humo contra manipulaciones

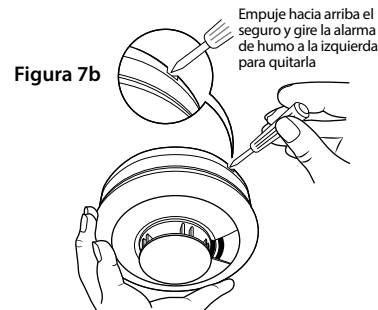
La alarma se puede proteger contra manipulaciones para evitar una extracción no autorizada de la alarma.

Rompa el pequeño pilar de la base como se muestra en la **Figura 7a**. Para retirar la alarma del techo, se necesita un destornillador pequeño. Para liberar el cierre, presiónelo hacia el techo y abra la alarma. Consulte la **Figura 7b**.

**Figura 7a**



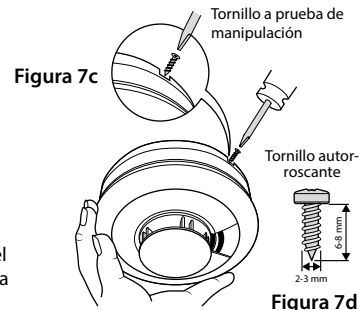
**Figura 7b**



Para mayor seguridad de la alarma, puede utilizar tornillos autorroscantes largos de 2 - 3 mm de diámetro x 6 - 8 mm (no incluidos) para fijar con firmeza la alarma a su soporte de montaje. Consulte la **Figura 7c** y la **Figura 7d**.

Fije la alarma al soporte de montaje. Alinee el tornillo (no incluido) en el área con hueco en forma de «U» como se muestra en la **Figura 7c** y coloque el tornillo hasta que se encuentre totalmente asegurado. Para extraer la alarma del techo, quite el tornillo primero y luego gírela a la izquierda.

**Figura 7c**



**Figura 7d**

# Prueba, supervisión y mantenimiento

Su alarma es un dispositivo que salva vidas y debe comprobarse de forma periódica.

## Comprobación manual de sus alarmas

Se recomienda realizar una prueba tras la instalación de sus alarmas y comprobarlas semanalmente para garantizar que siguen funcionando. Esto también ayudará a que tanto usted como su familia reconozcan el sonido de las alarmas.

- Mantenga pulsado el botón de prueba/silencio hasta que la alarma suene y la luz LED de alarma parpadee en rojo. Consulte la **Figura 6**. La alarma dejará de sonar poco tiempo después de soltar el botón.
- Si la alarma tiene una conexión a un receptor Visit complementario, compruebe que la luz LED de radio de la alarma de humo se ilumina en verde y que el receptor Visit responde. Consulte la «Guía de inicio rápido» y el manual de usuario del receptor Visit.
- El receptor Visit se detendrá en menos de un minuto.
- Repita este procedimiento para el resto de alarmas de humo del sistema.

## ADVERTENCIA: No haga pruebas con llamas.

Esto puede hacer que arda la alarma de humo y dañe el hogar. No recomendamos realizar comprobaciones con humo porque los resultados pueden ser engañosos a menos que se utilice un aparato especial.

Cuando presiona el botón de prueba/silencio, simula el efecto del humo que puede experimentar en la vida real. Por lo tanto, no es necesario probarla con humo o llama.

## Control de alarmas no deseadas

Las alarmas de humo tienen un botón de prueba/silencio combinado para ayudarle a controlar las alarmas no deseadas.

- Cuando la alarma suena, si no hay señal de humo o ruido que indique que es un incendio, se debe asumir que se debe a un incendio real. La vivienda se debe evacuar inmediatamente y debe ponerse en contacto con el cuerpo de bomberos.

- Es posible que el humo de cocción, vapor de agua, etc. sea el origen de alarmas no deseadas.
- Si suelen darse casos de alarmas no deseadas con frecuencia, puede que sea necesario reubicar la alarma de humo lejos del origen (humo de cocción, vapor de la ducha, etc.)
- Si su sistema Visit se activa sin motivo alguno, probablemente hay un sistema Visit de algún vecino que activa el suyo. Para evitar radiointerferencias, debe cambiar la clave de radio en todas las unidades. Consulte 'Cambio de la clave de radio'.

- 1 Para cancelar una falsa alarma de una alarma de humo (que tenga su luz LED de alarma parpadeando rápidamente en rojo), presione el botón de prueba/silencio y la alarma de humo cambiará automáticamente a un estado de sensibilidad reducida. La alarma de humo se puede silenciar durante un periodo aproximado de 10 minutos. La luz LED de alarma parpadeará en rojo cada 8 segundos para indicar que la unidad se ha silenciado.
- 2 La alarma de humo se reiniciará a una sensibilidad normal tras finalizar los 10 minutos del periodo de silencio. Si se necesita que esté más tiempo silenciada, simplemente vuelva a pulsar el botón.
- 3 Si el uso o la disposición de su cocina es tal que activa alarmas no deseadas a un nivel inaceptable, reubique la alarma de humo más lejos, donde le afecte menos el humo de cocción, vapor, etc. Recomendamos el uso de una alarma de calor en la zona de la cocina para evitar alarmas no deseadas.

## Supervisión de la potencia

### Qué hacer cuando una alarma realiza pitidos:

Si la alarma de humo realiza un pitido cada 48 segundos a la vez que la luz LED de alarma parpadea en amarillo, sustituya la batería.

### Sustitución de la batería

Cuando la batería esté baja y se tenga que sustituir, la alarma de humo pitará y la luz LED de alarma parpadeará en amarillo a la vez cada 48 segundos durante un periodo

de al menos 30 días. La batería se debe sustituir. Sustituya también la batería si la alarma no suena cuando presiona el botón de prueba/silencio. Cuando sustituya la batería, debe presionar el botón de prueba/silencio para comprobar que la alarma funciona correctamente. Utilice solo baterías Panasonic CR123A.

Deseche las baterías utilizadas de inmediato. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. No las desmonte ni las arroje al fuego.

### ¡Advertencia!

LA EXPOSICIÓN CONSTANTE A ALTAS O BAJAS TEMPERATURAS O A GRAN HUMEDAD PUEDEN REDUCIR LA VIDA ÚTIL DE LA BATERÍA.

- Utilice solo las baterías especificadas. La utilización de una batería diferente puede tener un efecto perjudicial en el funcionamiento de la alarma.
- Estas baterías están diseñadas para un uso a temperaturas normales en las que no se prevé que superen los 100 °C.
- Los periodos prolongados de alarma también reducirán la vida útil de la batería.

**Precaución:** Las baterías empleadas en este dispositivo pueden presentar riesgo de quemadura química o de incendio si se manipulan mal. No las recargue, desmonte, exponga a más de 100 °C ni las arroje al fuego. Sustituya las baterías con Panasonic CR123A. El uso de otro tipo de baterías puede presentar un riesgo de fuego o explosión.

### Limpieza de su alarma

Limpie su alarma regularmente. Utilice un cepillo de cerdas suaves o el accesorio de cepillo de su aspiradora para extraer el polvo y las telarañas de las ranuras laterales por donde entra el humo. Para limpiar la cubierta, límpiela con un paño húmedo y séquela bien.

### ADVERTENCIA: No pinte su alarma.

Aparte del mantenimiento y la limpieza descritas en este manual, no se requiere ningún otro servicio de atención al cliente para este producto. Cuando sean necesarias reparaciones, debe llevarlas a cabo el fabricante.

### Autodiagnóstico de la alarma de humo

La cámara de humo en la alarma de humo se prueba automáticamente cada 16 segun-

dos. Si la cámara está deteriorada realizará dos pitidos cada 48 segundos a la vez que la luz LED de alarma parpadea en amarillo. Si esto ocurre, limpie la unidad. Si el pitido persiste y no coincide con el parpadeo en amarillo de la luz LED de alarma, devuelva la unidad para su reparación.

### Contaminación por polvo o insectos

Todas las alarmas de humo, y especialmente las de tipo óptico (fotoeléctricas), son susceptibles a la entrada de polvo e insectos, lo que puede causar falsas alarmas.

Se han utilizado los últimos diseños, materiales y técnicas de fabricación en la construcción de nuestras alarmas para minimizar los efectos de contaminación. No obstante, es imposible eliminar por completo el efecto de la contaminación por polvo o insectos, y por lo tanto, para prolongar la vida de la alarma, debe asegurarse de que esté limpia para que no se acumule el exceso de polvo. Se debe de quitar de inmediato cualquier insecto o telaraña en las proximidades de la alarma de humo. El exceso de polvo puede provocar el fallo de la unidad con 4 parpadeos amarillos cada 48 segundos y 4 pitidos con 4 parpadeos cuando presiona el botón de prueba/silencio.

En determinadas circunstancias, incluso con una limpieza periódica, se puede acumular suciedad en la cámara de detección de humo, lo que provoca que la alarma suene o falle. Si esto ocurre, debe devolver la alarma de humo para su reparación o sustitución. La contaminación va más allá de nuestro control. Es totalmente impredecible y se considera un desgaste normal por el uso. Por esta razón, la contaminación no está cubierta por la garantía.

### Final de la vida útil

Se debe sustituir toda la alarma si la unidad ha estado instalada durante más de 10 años. Compruebe la fecha de sustitución marcada en el lateral de la alarma. Antes de desechar la alarma de forma segura, extráigala del soporte de montaje y desconecte las baterías.

### No arroje la alarma al fuego.

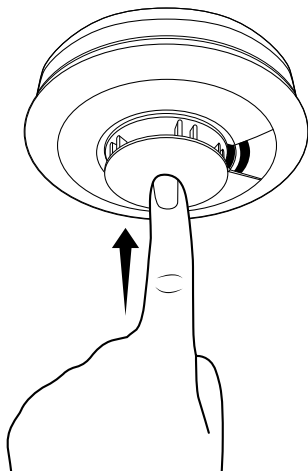
La alarma se debe desechar de un modo seguro y respetuoso con el medioambiente en su centro de reciclaje local.

## Memoria de la alarma

La Memoria de la alarma es una función importante en la que, incluso si la casa está desocupada durante una situación de alarma, avisa al propietario de que el dispositivo ha detectado previamente fuego y ha saltado la alarma. El dispositivo que ha emitido la alarma parpadeará en rojo dos veces cada 48 segundos durante las siguientes 24 horas. Además, al presionar el botón de prueba tras el incidente de alarma, ésta hará una «serie de pitidos» y la luz LED parpadeará rápidamente en rojo para indicar que ha saltado la alarma previamente en este dispositivo.

### Restablecimiento la memoria

Al presionar el botón de prueba también restableceremos la memoria de la alarma.



## Solución de problemas

La mayoría de los problemas con la alarma de humo se pueden resolver rápidamente siguiendo las indicaciones de esta sección. Para obtener más información, visite nuestra página web.

Si	Intente esto
La alarma de humo suena sin motivo aparente.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Busque humo, vapor, etc. en la cocina o en el cuarto de baño. La pintura y otros gases pueden causar alarmas no deseadas.</li><li>▪ Busque signos de contaminación, como telarañas o polvo. Si fuera necesario, limpie la alarma de humo como se describe en la sección 'Prueba, supervisión y mantenimiento'.</li><li>▪ Presione el botón de prueba/silencio de la alarma de humo. Esto silenciará la alarma durante 10 minutos.</li></ul>
La alarma no suena cuando se presiona el botón de prueba/silencio	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Compruebe la antigüedad de la unidad, consulte la etiqueta «Replace by» («Sustituir antes de») de la unidad.</li><li>▪ Si fuera necesario, sustituya las baterías con Panasonic CR123A.</li></ul>
La alarma suena cuando se presiona el botón de prueba, pero el receptor Visit no se activa	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Compruebe las baterías de la alarma de humo y del receptor Visit.</li><li>▪ Coloque el receptor Visit más cerca de la alarma de humo.</li><li>▪ Compruebe que la alarma de humo y el receptor Visit están ajustados en la misma clave de radio. Para obtener más información, consulte 'Cambio de la clave de radio'.</li></ul>
El receptor Visit se activa sin motivo aparente.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Posiblemente hay otro sistema Visit cercano que activa el suyo. Cambie la clave de radio en todas las unidades, consulte 'Cambio de la clave de radio'.</li></ul>

# Especificaciones técnicas

<b>Tipo de sensor Certificado</b>	Alarma óptica de calor y de humo de múltiples criterios ANSI/UL217, CAN/ULC-S531, ANSI/UL539, ULC/ORD-C539, FCC Parte 15 e IC RSS-210
<b>Baterías</b>	2 baterías de litio CR123A de 3 V (reemplazables)
<b>Consumo de corriente</b>	9 µA típicos en reposo
<b>Vida útil de la batería</b>	Hasta 10 años
<b>Botón de prueba/silencio</b>	Comprueba el circuito de la alarma / silencia la alarma durante 10 minutos
<b>Alarma audible</b>	> 85 dB(A) a 3 m mínimo
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	De 0 °C a 40 °C
<b>Rango de humedad</b>	Del 15 % al 95 % RH (humedad relativa) (sin condensación)
<b>Índice fijo del sensor de calor</b>	57 °C +/- 2 °C.
<b>Índice de aumento del sensor de calor</b>	> 40 °C a 8,3 °C / min
<b>Conexión por radio</b>	Presenta un módulo de radio dentro de la alarma de humo
<b>Radiofrecuencia</b>	433,92 MHz
<b>Cobertura</b>	80–200 m, línea de visión despejada. Las paredes, los objetos de grandes dimensiones y otros transmisores por radio, como televisores y teléfonos móviles, reducen la cobertura.
<b>Atención</b>	Las interferencias y/o condiciones de la señal de radio pueden cambiar con el tiempo, por lo que no se puede ofrecer ninguna garantía sobre un rango de transmisión específico, etc. Cada momento, lugar y edificio son únicos desde el punto de vista de una transmisión de radio.
<b>Función de difusión</b>	Transmite la alarma al resto de receptores Visit dentro del alcance anulando los ajustes de clave de radio.
<b>Dimensiones</b>	120 mm x 45,7 mm
<b>Peso</b>	210 g

## Servicio técnico y atención al cliente

Si su alarma de humo no funciona tras leer las secciones 'Instalación, Prueba, supervisión y mantenimiento' y 'Solución de problemas', póngase en contacto con el Centro de Servicio de Bellman & Symfon para Norteamérica (consulte la dirección al final de este folleto) y consiga un RMA# (Autorización de devolución de mercancía). Coloque la alarma de humo en una caja acolchada con la batería desconectada e indique la naturaleza del fallo, así como dónde y cuándo fue comprada. Envíela a la dirección facilitada al final de este folleto utilizando la compañía de transporte de su elección (UPS, USPS, FedEx).

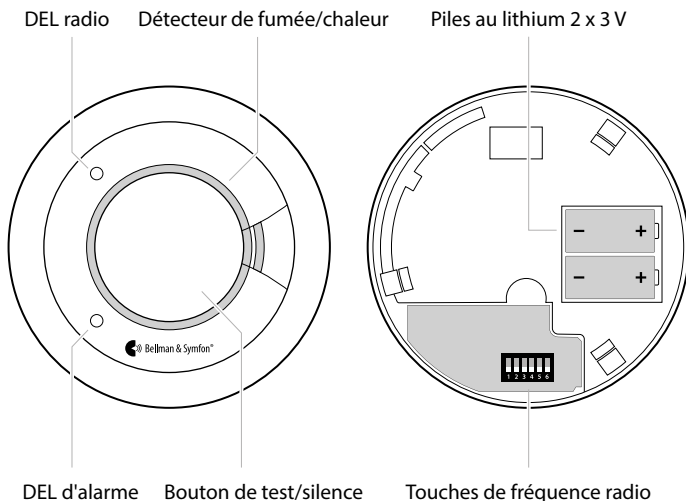
## Condiciones de la garantía

Bellman & Symfon garantiza esta alarma de humo (excluyendo la batería) durante 2 años desde la fecha de compra contra cualquier defecto producido por materiales defectuosos o mano de obra deficiente. Esta garantía solo se aplica en condiciones normales de uso y servicio y no incluye daños causados por accidente, negligencia, uso indebido, desmontaje no autorizado o contaminación, independientemente de su causa. Esta garantía excluye daños incidentales e indirectos. Asimismo, esta garantía no cubre actos impredecibles, como incendios, inundaciones, huracanes y tornados. Si esta alarma se vuelve defectuosa dentro del periodo de garantía, debe ser devuelta a Bellman & Symfon, con comprobante de compra, empaquetada cuidadosamente y con el problema expresado claramente. Realizaremos una reparación o sustitución de la unidad por nuestra cuenta.

Bellman & Symfon no será responsable de ningún daño accidental o indirecto causado por el incumplimiento de cualquier garantía expresa o implícita. Cualquier garantía implícita de comerciabilidad o adecuación al propósito está limitada a la duración del periodo de garantía mencionado. Esta garantía le da determinados derechos legales y puede tener además otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados o jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de daños accidentales o indirectos, o limitaciones sobre la duración de la garantía implícita, por lo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso. No interfiera con la alarma de humo ni intente manipularla. Esto invalidará la garantía, pero, sobre todo, puede suponer un riesgo de descarga o un peligro de incendio para el usuario. Esta garantía es adicional a sus derechos legales como consumidor. Bellman & Symfon no otorga garantía, expresa o implícita, escrita u oral, incluyendo la comerciabilidad o adecuación a cualquier propósito, con respecto a la batería. La garantía mencionada no se puede alterar, excepto por escrito y firmado por ambas partes.

## Vue d'ensemble

BE1284



**Lisez ce qui suit au préalable.** Lisez attentivement et conservez ce manuel aussi longtemps que dure votre usage du produit. Il comporte de l'information essentielle sur l'installation et le fonctionnement de votre détecteur. Ce manuel est à considérer comme partie intégrante du produit. L'installation de cet appareil est réservée au personnel compétent. Ce manuel doit impérativement être transmis à l'utilisateur actuel puis à tout usager ultérieur.

## Sommaire

Guide de démarrage rapide	61
Sommaire des indications	62
Radiodiffusion	65
Modifier la fréquence radio	65
Positionnement	67
Astuces de sécurité incendie	73
Limites de l'alarme	75
Installation	77
Tests, surveillance et maintenance	79
Dépannage	84
Caractéristiques techniques	85

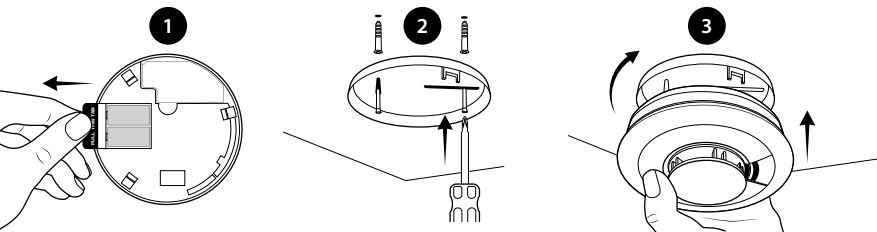
**Important:** Ce détecteur de fumée est équipé d'un module radio transmettant des signaux radio à un ou plusieurs récepteurs Visit\* supplémentaires. Un récepteur Visit aidera à assurer que l'alarme est bien constatée à travers la propriété. Le schéma d'alerte et de signal du récepteur Visit est expliqué dans le manuel d'utilisateur du produit.\*

\*Les récepteurs Visit de ce manuel ont été spécifiés tels le récepteur Flash (BE1442 et BE1444) ou le réveil-matin (BE1380).

# Guide de démarrage rapide

Choisissez bien un positionnement suivant les conseils de la section **Positionnement**.

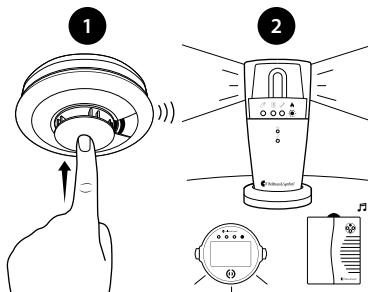
- 1 Levez le support de montage et placez soigneusement le pouce au-dessus des piles et ôtez la languette pour alimenter le détecteur de fumée.
- 2 En prenant soin d'éviter tout fil électrique, fixez le support de montage au plafond ou mur avec les vis et prises fournies. Montez l'appareil à au moins 305 mm (12 po) des murs et obstructions, idéalement au centre de la zone ou salle.
- 3 Rentrez le détecteur dans son support en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.



## Testing the connection

- 1 Appuyez sur le bouton de test/silence et relâchez-le quand l'alarme retentit. L'alarme transmettra un signal radio au récepteur.
- 2 La DEL Visit rouge du récepteur s'allume pour indiquer que le signal a été reçu. En outre, l'appareil retentira, clignotera ou vibrera en fonction du récepteur.

**Remarque:** L'alarme cessera de retentir une fois le bouton relâché et le récepteur Visit s'éteindra en moins d'une minute.



# Sommaire des indications

Fonctionnement normal	Action	DEL	Bip
Alimentation	Tirez la languette des piles	1 clignotement rouge + 1 jaune	Arrêt
Veille		Arrêt	Arrêt
Détection d'incendie		Rouge + vert	Retentissement complet
Arrêter l'alarme	Appuyez sur le bouton de test	1 clignotement rouge / 8 s	À l'arrêt pendant 10 min
Mode anomalie	Action	DEL d'alarme	Bip
Pile faible		1 clignotement jaune / 48 s	1 bip / 48 s
Anomalie du détecteur de fumée		2 clignotements jaunes / 48 s	2 bips / 48 s
Anomalie du détecteur de chaleur		2 clignotements jaunes / 48 s	2 bips / 48 s
Fin de vie		3 clignotements jaunes / 48 s	3 bips / 48 s
Mettre sous silence l'alarme de fin de vie jusqu'à 30 jours	Appuyez sur le bouton de test	À l'arrêt pendant 72 h	À l'arrêt pendant 72 h
Chambre contaminée		4 clignotements jaunes / 48 s	Arrêt
Mode test	Action	DEL d'alarme	Bip
Test de l'alarme de fumée	Appuyez sur le bouton de test	Rouge + vert	Retentissement complet
Mémoire alarme	Action	DEL d'alarme	Bip
Mémoire sur 24 h*		2 clignotements rouges / 48 s pendant 24 heures	Arrêt
Réinitialisation de la mémoire*	Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé	Clignotement rouge rapide	Pépiements rapides

**Remarque:** A cours d'un test et en cas d'incendie, la DEL rouge du récepteur Visit s'allume et l'appareil commence à retentir, clignoter ou vibrer en fonction du récepteur.

\* Cf. Mémoire alarme à la page 83.



# Indicateurs expliqués

## Fonctionnement normal

**Démarrage.** Extrayez le détecteur de fumée du support de montage, cf. « Guide de démarrage rapide. » Retirez la languette des piles pour alimenter l'alarme. La DEL d'alarme clignotera en rouge et en jaune une fois pour montrer que le détecteur est en marche et est maintenant en mode veille.

**Veille.** En mode veille, il n'y aura aucune indication visible ou sonore active pour l'occupant. Pour vérifier que le détecteur fonctionne, effectuez un test hebdomadaire des boutons.

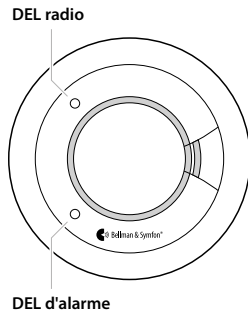
**Test hebdomadaire des boutons.** Pour tester le détecteur, cf. section « Test manuel du détecteur. ».

**Alerte incendie.** Dès que le détecteur détecte la présence de fumée ou de chaleur, l'alarme retentira, la DEL clignotera rapidement en rouge et la DEL radio s'allumera en vert. En outre, la DEL rouge du récepteur Visit s'allume et l'appareil commence à retentir, clignoter ou vibrer en fonction du récepteur. Suivez les instructions de la section « Que faire en cas d'incendie » et évacuez les lieux.

**Couper le son des fausses alarmes ou nuisances.** Il arrive qu'un détecteur de fumée soit déclenché par un phénomène autre qu'un incendie, comme la poussière, les insectes, la fumée de cuisson et la buée de douche. Une fois certain qu'il s'agit d'une fausse alerte, appuyez sur le bouton de test/silence pour couper le son de l'alarme pendant 10 minutes. La DEL d'alarme clignotera en rouge toutes les 8 secondes pendant 10 minutes et la DEL du récepteur Visit s'arrêtera en moins d'une minute. Si vous appuyez sur le bouton de test/silence, l'appareil perdra de sa sensibilité, mais restera en état d'alerte en cas de volume important de fumée/buée/poussière.

## Conditions d'anomalies

**Pile faible.** Le détecteur émettra un court bip et la DEL d'alarme clignotera en jaune quand



la pile sera partiellement vide. Si un autotest électronique indique que la pile commence à perdre sa charge, un bip sera émis tandis que la DEL d'alarme clignotera en jaune environ toutes les 48 secondes pour avertir l'utilisateur. Cela indique que les piles sont à remplacer. Veuillez également à vérifier la date d'expiration indiquée sur la paroi latérale du détecteur.

**Chambre contaminée.** Si l'alarme retentit en l'absence de fumée visible, appuyez sur le bouton de test/silence pour couper le son de l'alarme comme expliqué ci-dessus. Si l'alarme retentit à nouveau, il se peut que la chambre soit poussiéreuse. Si vous appuyez de nouveau sur le bouton de test/silence, dans les 4 minutes de reprise de l'alarme, le détecteur compensera la contamination de la chambre. Cela devrait résoudre le problème. Si l'alarme retentit une troisième fois, il est probable que ce soit dû à un excès de poussière, dans quel cas l'unité est à remplacer. Si un remplacement immédiat ne vous convient pas, appuyez sur le bouton de test/silence dans les 4 minutes suivant le (troisième) retentissement pour couper le son de l'alarme pendant 8 heures. Néanmoins, deux brefs bips retentiront (avec une seconde d'intervalle) toutes les 10 minutes pour rappeler à l'utilisateur que l'alarme est désactivée. Si la contamination se dissipe, l'alarme reprendra son fonctionnement normal.

**Remarque :** Cela n'affaiblit pas la protection de l'utilisateur contre l'incendie, car un détecteur de fumée en état d'alarme continue dû à une anomalie perd toute utilité et doit être mis sous silence, en démontant l'alarme ou en la désactivant partiellement comme ci-décrit. Cette procédure présente l'avantage supplémentaire de rappeler à l'utilisateur toutes les 10 minutes par deux brefs bips que l'alarme est à remplacer, et que si le problème se dissipe, le détecteur retrouvera son fonctionnement. En cas de niveau de poussière trop élevé, la DEL d'alarme clignotera 4 fois en jaune. Le nettoyage ou remplacement du couvercle de la chambre est réservé à un professionnel convenablement formé.

**Anomalie de la chambre de fumée.** Dans le cas improbable où la chambre de détection de fumée devient défectueuse, le détecteur émettra 2 brefs bips et la DEL d'alarme clignotera 2 fois en jaune toutes les 48 secondes. L'alarme doit alors être remplacée. Si un remplacement immédiat ne vous convient pas, appuyez sur le bouton de test/silence pour couper le son et les clignotements de la DEL d'alarme pendant 12 heures. Cela peut être répété le cas échéant.

**Fin de vie.** Une fois la durée de vie du capteur écoulée, l'alarme émettra un bip et la DEL d'alarme clignotera 3 fois en jaune toutes les 48 secondes.

# Radiodiffusion

Si vous souhaitez que le signal radio du détecteur de fumée soit transmis à **tous** les récepteurs Visit de la plage, vous pouvez activer le mode radiodiffusion. Les réglages de touches radio seront écrasés.

- Pour activer la radiodiffusion, retirez le détecteur de fumée du support et réglez les touches radio au dos du détecteur en position **110010**, cf. image vers la droite.



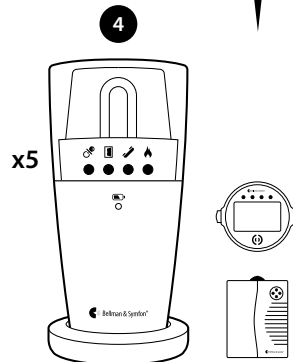
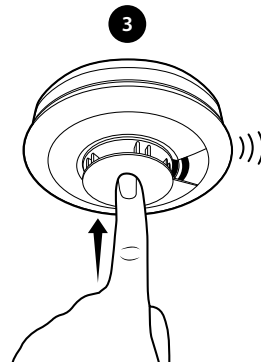
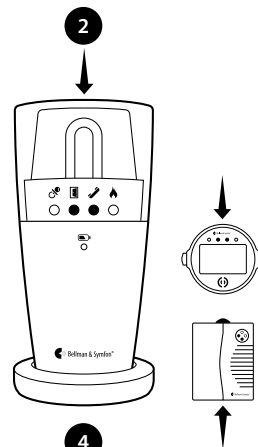
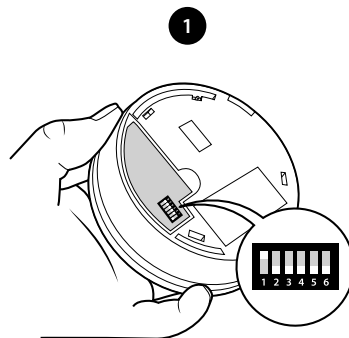
# Modifier la fréquence radio

Si votre système Visit est activé sans raison, cela est probablement dû à un système qui l'a déclenché à proximité. Afin d'éviter des brouillages radio, il faut modifier la fréquence radio de tous les appareils. Les touches de fréquence radio se trouvent au dos du détecteur de fumée, sous le support de montage, cf. image droite.

**Voici comment modifier la fréquence radio:**

- 1 Retirez le détecteur du support et réglez une des touches de fréquence radio 1 à 6 en position haut = allumé pour modifier la fréquence.
- 2 Appuyez sur le bouton de test/fonction du récepteur et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les DEL Visit jaune et verte clignotent en alternance. Relâchez le bouton.
- 3 Appuyez sur le bouton test/silence du détecteur de fumée jusqu'à ce qu'il retentisse pour envoyer la nouvelle fréquence radio.
- 4 Toutes les DEL Visit du récepteur clignoteront 5 fois pour indiquer le changement de fréquence radio. Le mode normal sera alors rétabli.

**Remarque:** Tous les appareils Visit doivent être configurés à la même fréquence afin de fonctionner en harmonie en groupe. Si le mode de radiodiffusion est activé, tous les récepteurs Visit réagiront, quels que soient les réglages de fréquence radio.



# Positionnement

Il est facile d'installer une alarme à chaque niveau de votre propriété, dans les couloirs, à l'extérieur de toute chambre à coucher ou tout dortoir, et dans toute autre salle de la propriété pour alerter en cas d'incendie.

Les détecteurs de chaleur peuvent être installés dans les cuisines, garages ou autres locaux où les détecteurs de fumée ne conviennent pas.

Le détecteur peut être connecté à un récepteur Visit supplémentaire afin d'apporter un autre avertissement.

## PROTECTION EXIGÉE PAR LA NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION

À titre d'information, le Code national de prévention des incendies, NFPA 72, se lit comme suit:

### 29.5.1 \*Niveau de détection requis.

\*29.5.1.1 Si les Lois, codes ou normes applicables l'exigent pour un type d'habitation spécifique, les détecteurs de fumée simples ou multiples doivent être installés comme suit:

- 1 \*Dans toutes les chambres à coucher et chambres d'invités.
- 2 \*À l'extérieur de toute chambre à coucher, à 6,4 m (21 pi) de toute porte de chambre à coucher, distance mesurée sur un chemin de trajet.
- 3 À chaque niveau d'une unité d'habitation, y compris le sous-sol.
- 4 À chaque étage d'un foyer résidentiel et établissement de soins (petit établissement), y compris au sous-sol, excepté dans les vides sanitaires et greniers non aménagés.
- 5 \*Dans le(s) salon(s) d'un gîte.
- 6 Dans le(s) salon(s) d'un foyer résidentiel et établissement de soins.

### Est-il désirable d'installer plus de détecteurs de fumée?

Le nombre de détecteurs de fumée exigé peut être insuffisant pour une protection par alerte précoce dans les zones séparées par portes d'autres zones protégées par les détecteurs de fumée obligatoires. Pour cette raison, il est recommandé que l'occupant

envisage d'installer des détecteurs de fumée supplémentaires pour mieux protéger ces zones. Ces zones supplémentaires peuvent être le sous-sol, les chambres à coucher, la salle à manger, le local de chauffage, la pièce de service et les couloirs non protégés par détecteurs de fumée réglementaires. L'installation de détecteurs de fumée dans des salles d'eau, cuisines, greniers (aménagés ou non) ou garages n'est pas normalement recommandée, car les conditions de ces endroits peuvent occasionnellement nuire à leur fonctionnement.

La notice suivante : CET ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE INSTALLÉ EN CONFORMITÉ AVEC LA NORME 72 NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION (National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269).

## IMPORTANT!

Les réglementations spécifiques à l'installation de détecteurs de fumée varient d'un état à l'autre et d'une région à l'autre. Renseignez-vous auprès du service des incendies le plus proche pour connaître les obligations actuelles de votre région.

## Émetteur de détecteur de fumée et de chaleur BE1284

Il faut une certaine quantité de fumée pour que le détecteur y réagisse. Pour qu'il se déclenche suffisamment rapidement, le détecteur doit se trouver à moins de 6 mètres (20 pieds) du feu. Aussi, les détecteurs de fumée doivent être situés de manière à être audibles à travers la propriété, pour vous réveiller ainsi que votre famille afin que tous puissent s'échapper à temps. Un simple détecteur de fumée assurera un certain niveau de protection s'il est correctement installé, mais la plupart des domiciles nécessitent au moins deux détecteurs (idéalement connectés à un ou plusieurs récepteurs Visit) pour assurer qu'un avertissement fiable et précoce est donné. Pour atteindre le niveau de protection recommandé, vous devriez installer des détecteurs de fumée individuels dans toutes les salles les plus exposées au risque d'incendie (hormis une cuisine ou salle de bains).

## Habitations à plusieurs étages

Si votre domicile compte plusieurs étages, chacun doit compter au moins un détecteur, voir **schéma 1**. Il est préférable que les détecteurs soient également connectés à un

ou plusieurs récepteurs Visit pour donner suffisamment d'avertissements à travers la propriété.

Le **schéma 1** illustre où les détecteurs de fumée et de chaleur doivent être installés dans une maison typique à deux étages. Notez les écarts de **niveaux de protection** qui assurent une détection précoce d'incendie et l'audibilité de l'alerte. Installez des détecteurs de chaleur dans les salles adjacentes aux voies de secours, comme les cuisines, garages, locaux de chauffage, etc. où les détecteurs de fumée ne conviennent pas.

### Habitations à un étage

Si les locaux sont disposés sur un seul étage, placez le premier détecteur de fumée dans un couloir entre le salon et les chambres à coucher. Placez-le le plus près possible du salon, mais veillez à ce que l'alarme soit audible dans les chambres de manière à réveiller quelqu'un. Cf. exemple de positionnement au **schéma 2**.

Dans les maisons comptant plus d'une chambre à coucher, un détecteur de fumée est à placer entre chaque chambre et le salon. Il est recommandé de placer des détecteurs de chaleur dans la cuisine et dans le garage.

### Vérifier que les alarmes sont audibles

Faites retentir les alarmes à leur position prévue et vérifiez qu'elles restent audibles dans chaque chambre à coucher, porte close, malgré le son d'un téléviseur ou d'un système audio. Le téléviseur ou système audio doit être réglé à un niveau de son raisonnablement élevé. Si vous n'entendez pas l'alarme par-dessus le son d'un téléviseur ou système audio, il probable qu'elle ne vous réveillerait pas. Connecter les détecteurs de fumée à un ou plusieurs récepteurs Visit aidera à assurer que l'alarme est bien constatée à travers la propriété.

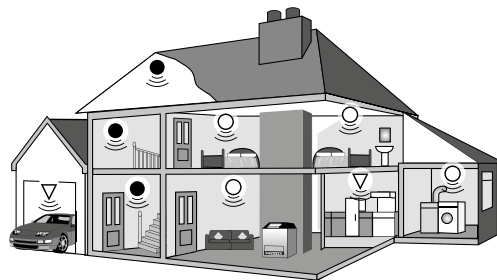
## Positionnement

### Montage plafonnier

La fumée très chaude s'élève et se propage, donc un positionnement central est recommandé. L'air est « mort » et ne se propage pas dans les coins, ainsi les détecteurs de fumée sont à placer hors des coins. Maintenez-les à au moins 305 mm (12 po) des murs

## Niveaux de protection

Schéma 1



### Niveau de protection minimal

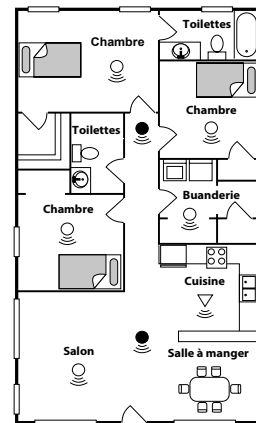
- - détecteur de fumée à chaque étage
- - dans chaque chambre à coucher
- tous les 6,4 m (21 pi) dans les couloirs et chambres
- dans les 3 m (10 pi) de toute chambre à coucher

### Niveau de protection recommandé

(outre les mentions qui précèdent) :

- - détecteurs de fumée dans chaque pièce (sauf la cuisine et les salles de bains)
- ▽ - détecteur de chaleur dans les cuisines, garages, etc. dans les 5,3 m (17 pi) de toute source potentielle d'incendie

Schéma 2



FR

et coins, cf. **schéma 3**. En outre, montez l'appareil à au moins 305 mm (12 po) de tout appareil d'éclairage ou objet de décoration pouvant empêcher la fumée de pénétrer dans le détecteur de fumée.

### Montage mural

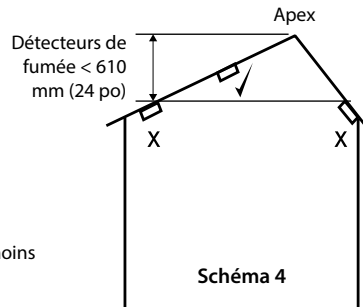
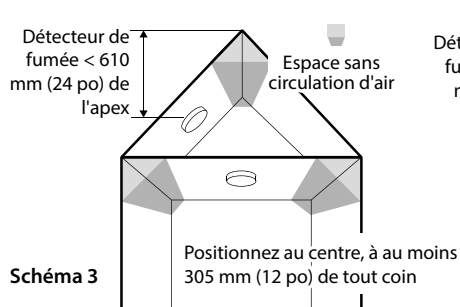
Si un montage plafonnier ne convient pas, les détecteurs de fumée peuvent être montés à un mur à condition que:

- 1 Le haut du détecteur est entre 150 mm (6 po) et 305 mm (12 po) au-dessous du plafond.
- 2 Le bas du détecteur est au-dessus du niveau de toute ouverture de porte.

Un montage mural ne devrait être envisagé qu'en cas de poutres rapprochées ou obstructions similaires empêchant un montage plafonnier. Il incombe à l'installateur / au client de décider si la présence d'amiante au matériau plafonnier rendrait « gênant » un montage plafonnier.

### Sur un plafond en pente

Si le plafond est en pente ou pointu, installez un détecteur de fumée à un maximum de 610 mm (24 pi) du sommet, mesuré à la verticale. Si cette hauteur est inférieure à 610 mm (24 po), le plafond est considéré comme plat, cf. **schéma 4**.



## Lieux à éviter

### NE POSEZ AUCUN détecteur de fumée dans les zones suivantes:

- Salles de bains, cuisines, salles d'eau, garages et autres salles où un détecteur de fumée serait susceptible d'être déclenché par de la vapeur, de la buée, ou de la fumée normale. Maintenez les détecteurs à au moins 6 mètres (20 pi) de toute source de fumée normale.
- Placez-les hors de toute zone sale ou poussiéreuse, car une accumulation de poussière dans la chambre peut nuire à leurs performances. Cela peut également obstruer la moustiquaire et empêcher la fumée d'entrer dans la chambre du détecteur.
- Ne placez aucun détecteur dans une zone infestée d'insectes. La présence d'insectes dans la chambre du détecteur est source de déclenchements de l'alarme intermittents.
- Les zones où la température normale peut dépasser 104 °F (40 °C) ou être inférieure à 32 °F (0 °C) (p. ex. les greniers, locaux de chauffage, directement au-dessus d'un four ou d'une bouilloire, etc.) la vapeur pouvant déclencher l'alarme par erreur.
- Près d'un objet de décoration, d'une porte, d'un appareil d'éclairage, d'un moulage de fenêtre, etc. pouvant empêcher la fumée de pénétrer dans le détecteur de fumée.
- Surfaces normalement plus chaudes ou plus froides que le reste de la pièce (p. ex. accès au grenier). Les écarts de température peuvent empêcher la fumée de se rendre au détecteur.
- Juste à côté ou au-dessus d'une bouche de climatisation/chauffage, fenêtre, évent mural, etc. susceptible de modifier la direction de la ventilation.
- Dans les zones très élevées ou confinées (par exemple les cages d'escaliers) où atteindre le détecteur (pour tester l'appareil, couper le son ou remplacer les piles) peut s'avérer difficile.
- Placez le détecteur à au moins 900 mm (30 pi) des appareils d'éclairage et du filage contrôlés par gradateur, car certains gradateurs peuvent occasionner des interférences.
- Placez le détecteur à au moins 1,5 m (5 pi) et acheminez les câbles à au moins 1 m de distance de tout appareil d'éclairage fluorescent, le bruit électrique ou les vacillements pouvant altérer le fonctionnement de l'appareil.

# Astuces de sécurité incendie

Lors de l'utilisation d'appareils de protection ménagers, vous devez toujours prendre des précautions de sécurité de base, notamment les suivantes.

- Veuillez lire toutes les instructions.
- Faites des exercices d'évacuation d'urgence afin que tous les occupants de votre foyer sachent comment agir si l'alarme retentit.
- Servez-vous du bouton de test/silence du détecteur afin que tous les occupants connaissent le son de l'alarme et afin de faire des exercices régulièrement avec tous. Tracez un plan par étage pour montrer à chacun au moins 2 voies d'évacuation en partance de chaque pièce de la maison. Les enfants ont tendance à se cacher quand ils ignorent comment agir. Apprenez-leur comment s'échapper, ouvrir les fenêtres et monter des échelles d'incendie et tabourets sans l'aide d'aucun adulte. Assurez-vous qu'ils savent comment réagir si l'alarme retentit.
- Une exposition constante à des températures trop basses ou trop élevées ou à une humidité élevée peut écourter la durée de vie de la pile.
- Vous pouvez rapidement couper les fausses alarmes en agitant un journal ou autre objet similaire pour éliminer la fumée ou en appuyant sur le bouton de test/silence.
- Ne tentez jamais de retirer, recharger ou brûler la pile, susceptible d'exploser.
- S'il s'avère nécessaire de retirer la pile pour la mettre au rebut, manipulez-la avec précaution pour éviter tout dommage oculaire ou irritation cutanée en cas de fuite ou de corrosion de la pile.
- Pour conserver sa sensibilité à la fumée, évitez de peindre ou de recouvrir le détecteur d'aucune manière que ce soit; empêchez toute accumulation de graisse, poussière ou toiles d'araignées.
- Si le détecteur de fumée a subi un quelconque dommage, ou ne fonctionne pas correctement, ne tentez aucun travail de réparation. Faites réparer votre détecteur de fumée.
- Cet appareil est UNIQUEMENT destiné aux locaux de type résidentiel.
- Il ne s'agit pas d'un appareil portable. Il doit être monté conformément aux instructions de ce dépliant.
- Un détecteur d'alarme n'est pas un substitut à une assurance. Le fabricant ou vendeur n'est pas non plus votre assureur.

## Astuces de sécurité incendie

- Conservez le carburant et toute autre matière inflammable dans un contenant adéquat.

- Mettez au rebut tout chiffon gras ou inflammable.
- Placez toujours un pare-feu métallique et faites régulièrement ramoner les cheminées.
- Remplacez les prises, interrupteurs, câbles ménagers usés ou endommagés ainsi que les cordons et prises électriques craquelés ou effilochés.
- Ne surchargez pas les circuits électriques.
- Maintenez les allumettes hors de portée des enfants.
- Ne fumez jamais quand vous êtes au lit. Dans les pièces où vous fumez, vérifiez toujours l'absence de cendres et de cigarettes mal éteintes sous les coussins.
- Faites régulièrement entretenir les systèmes de chauffage central.
- Veillez à la présence d'une étiquette d'homologation reconnue sur tous les outils et appareils électriques.
- Les détecteurs de fumées ne sont pas à utiliser conjointement avec des gardes d'alarme sauf si une telle combinaison a été évaluée et jugée adéquate pour ce but.

Cet appareil ne peut protéger constamment tous les occupants. Il pourrait manquer de vous protéger contre les trois principaux facteurs d'incendie fatal:

- 1 Fumer au lit.
- 2 Laisser des enfants seuls à la maison.
- 3 Nettoyer avec des liquides inflammables comme l'essence.

Vous pourrez trouver de plus amples renseignements auprès du service des incendies.

## Comment réagir en cas d'incendie

- 1 Vérifiez l'absence de chaleur ou de fumée à toutes les portes. N'ouvrez jamais une porte très chaude. Suivez une autre voie d'évacuation. Fermez les portes derrière vous en partant.
- 2 Si la fumée est dense, marchez à quatre pattes ou rapprochez-vous du sol. Dans la mesure du possible, respirez faiblement, le nez sous un tissu mouillé ou mettez-vous en apnée. L'inhalation de fumée est statistiquement plus mortelle que les flammes.
- 3 Quittez les lieux dès que possible. Ne vous arrêtez pas pour plier bagages. Convenez au préalable d'un lieu de rencontre extérieur pour toute la famille. Vérifiez que tous les occupants sont présents.



- 4 Appelez les pompiers en vous servant de votre téléphone cellulaire ou du téléphone d'un voisin. N'oubliez pas d'indiquer votre nom et votre adresse.



- 5 **NE RETOURNEZ JAMAIS** dans une maison en feu.



## Limites de l'alarme

### Limites des détecteurs de fumée

Bien que les détecteurs de fumée sont extrêmement efficaces, les autorités indépendantes les jugent inefficaces dans certains cas. Il existe un certain nombre de raisons:

- Ils ne fonctionneront pas si les piles sont vides ou si elles sont incorrectement installées. Remplacez les piles le cas échéant. Vérifiez également la date limite de remplacement du côté du détecteur.
- Les détecteurs de fumée ne fonctionnent que lorsqu'une quantité de fumée suffisante atteint le détecteur. Il se peut que le détecteur ne détecte pas la fumée si le feu est trop éloigné, par exemple à un étage différent, derrière une porte close, dans une cheminée, dans une cavité murale ou si les courants d'air présents font dévier la fumée ou la chaleur. L'installation de détecteurs de fumée de chaque côté des portes closes, et l'installation de plusieurs détecteurs comme le code le recommande, peut améliorer considérablement la probabilité d'une détection précoce.
- L'alarme peut quant à elle ne pas être entendue à cause d'un bruit fort, ou de problèmes auditifs, etc.
- Un détecteur de fumée ne réveille pas forcément une personne sous l'emprise de drogue ou d'alcool.
- Certains types d'incendies sont difficiles à détecter à temps pour une alerte suffisamment précoce. Voici quelques exemples : incendie dû à une personne qui fume au lit, à des fuites de gaz, explosions, conservation médiocre de chiffons ou liquides inflammables, comme du carburant, de la peinture, des diluants de peinture, etc. à des surcharges de circuits

électriques, ou à des enfants jouant avec des allumettes.

- Les études récentes montrent que les détecteurs de fumée ne réveillent pas tous les individus endormis. Il appartient aux individus du foyer aptes à assister autrui d'apporter leur assistance à ceux qui sont susceptibles de ne pas être réveillés par le son de l'alarme ou de ne pas pouvoir s'échapper en sécurité de la zone sans assistance.

### Limites des détecteurs de chaleur

Il existe différentes situations où un détecteur de chaleur peut s'avérer inefficace:

- Incendie exposant une victime directement aux flammes, par exemple si des vêtements prennent feu pendant qu'une personne cuisine.
- Les cas d'incendies où la chaleur n'est pas perçue par le détecteur à cause d'une porte close ou d'une autre obstruction.
- Les cas d'incendie où le feu se propage si rapidement que l'issue d'un occupant est bloquée même si les détecteurs de chaleur sont convenablement situés.

### Limites des signaux de radio

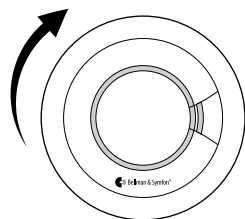
Ce détecteur de fumée est très fiable est testé en fonction de critères très pointus. Cependant, dû à sa puissance de transmission relativement basse et sa portée de radio restreinte, certaines limites sont à prendre en compte:

- Les récepteurs peuvent être bloqués par les signaux radio à leur fréquence ou proche de leur fréquence, quels que soient les réglages radio.
- Le poste émetteur-récepteur est à tester régulièrement, au moins chaque semaine. Ceci sert à déterminer s'il existe des sources de brouillage empêchant la communication, que les trajets de radio n'ont pas été perturbés par le déplacement de meubles ou des travaux de rénovation, et ainsi à protéger de manière générale contre ces problèmes et autres anomalies.
- Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radio électrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des brouillages nuisibles à la réception radio et télévision. Toutefois, nous ne pouvons garantir l'absence des brouillages dans une installation particulière. Si de telles perturbations sont constatées, qui sont vérifiables en mettant l'équipement à l'arrêt puis en marche, l'utilisateur peut tenter de les éliminer en adoptant l'une des mesures suivantes :
- Réorientez l'appareil ou placez-le ailleurs.
- Agrandissez la distance entre le détecteur de fumée et l'appareil concerné.
- Faites appel au fournisseur ou à un technicien spécialiste de la radio/télévision expérimenté.

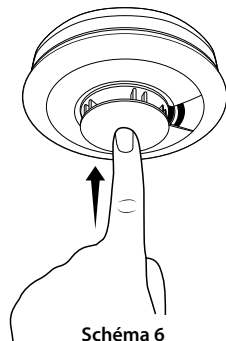
# Installation

## Procédure d'installation

- 1 Choisissez un positionnement suivant les conseils de la section « Positionnement ».
- 2 Levez le support de montage du détecteur de fumée et mettez au rebut l'insert en carton.
- 3 Placez le support de montage au plafond exactement où vous souhaitez monter l'alarme. Marquez la position des deux orifices à visser.
- 4 En prenant soin d'éviter tout câblage électrique au plafond, percez des trous avec une perceuse de 5,0 mm (3/16 po) au centre des positions marquées. Poussez les ancrs des vis en plastique fournies dans les trous percés. Vissez le support de montage au plafond.
- 5 Démarrez le détecteur suivant le « guide de démarrage rapide », à la page 65.
- 6 Alignez scrupuleusement le détecteur au support de montage, appuyez délicatement sur la base et faites pivoter dans le sens horaire, cf. **schéma 5**. Installez tous les autres détecteurs de la même manière.
- 7 Appuyez sur le bouton de test de chaque détecteur pour assurer qu'il fonctionne, cf. **schéma 6**.
- 8 Si vous utilisez un récepteur Visit supplémentaire, assurez-vous qu'il allume l'icône du feu en rouge outre l'alerte par sonnerie, clignotements ou vibrations (en fonction du type de récepteur Visit utilisé). Pour de plus amples renseignements, consultez le « guide de démarrage rapide » et le manuel d'utilisation du récepteur Visit.



**Schéma 5**  
Faites pivoter l'appareil dans le sens horaire.

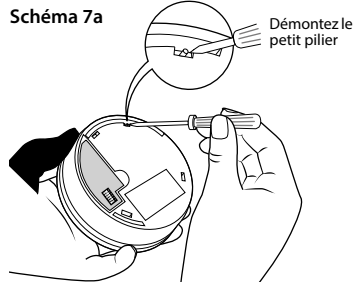


**Schéma 6**

## Rendre le détecteur de fumée inviolable

Le détecteur peut être rendu inviolable pour éviter un retrait non autorisé.

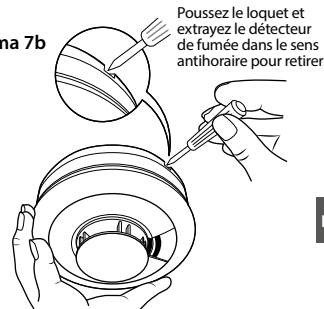
Démontez le petit pilier de la base comme montré dans le **schéma 7a**. Pour ôter le détecteur du plafond, il est à présent nécessaire d'utiliser un petit tournevis. Pour relâcher le loquet, poussez-le vers le plafond puis extrayez l'alarme, cf. **schéma 7b**.



**Schéma 7a**

Démontez le petit pilier

**Schéma 7b**

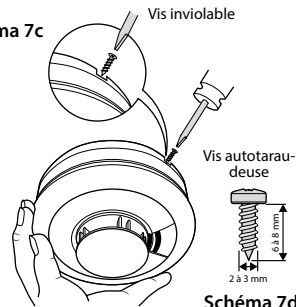


Poussez le loquet et extrayez le détecteur de fumée dans le sens antihoraire pour retirer

Il est possible de fixer le détecteur de manière plus sécurisée à l'aide d'une vis autotaraudeuse d'un diamètre de 2 à 3 mm (1/8 po) et 6 à 8 mm (1/4 po) de long (non incluse) pour verrouiller fermement le support de montage, cf. **schéma 7c** et **schéma 7d**.

Attachez le détecteur au support de montage. Alignez la vis (non fournie) dans la zone reculée en forme de « U » affichée au **schéma 7c**, et installez la vis jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée. Pour ôter le détecteur de fumée du plafond, dévissez les vis au préalable, puis tournez l'appareil dans le sens antihoraire.

**Schéma 7c**



Vis inviolable

Vis autotaraudeuse

**Schéma 7d**



# Tests, surveillance et maintenance

En tant que dispositif pouvant sauver des vies, votre détecteur doit être vérifié régulièrement.

## Test manuel des détecteurs

Il est recommandé de tester vos détecteurs après installation, puis au moins une fois par semaine pour assurer qu'ils fonctionnent. Cela vous aidera, vous et votre famille à vous familiariser avec le son des alarmes.

- Appuyez sur le bouton de test/silence et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'alarme retentisse et que la DEL clignote en rouge, cf. schéma 6. L'alarme cessera de retentir une fois le bouton relâché.
- Si le détecteur est connecté à un récepteur Visit supplémentaire, vérifiez que la DEL radio du détecteur de fumée s'allume en vert et que le récepteur Visit réagit. Consultez le « guide de démarrage rapide » et le manuel d'utilisation du récepteur Visit.
- Le récepteur Visit s'éteindra en moins d'une minute.
- Recommencez cette procédure pour tous les autres détecteurs de fumée du système.

## AVERTISSEMENT : Ne jamais tester au moyen d'une flamme.

Cela peut mettre en feu le détecteur de fumée et endommager la maison. Nous ne recommandons pas de tester au moyen de fumée, les résultats pouvant être erronés à moins d'utiliser un équipement spécial.

Quand vous appuyez sur le bouton de test/silence, l'effet de fumée sera simulé, comme en cas d'incendie réel. Ainsi, il est inutile de tester un détecteur de fumée au moyen de fumée ou d'une flamme.

## Contrôle des alarmes inutiles

Les détecteurs de fumée disposent d'un bouton de test/silence pour mieux contrôler les alarmes inutiles ou fausses.

- Quand l'alarme retentit, en l'absence de fumée ou de bruit indiquant la présence de feu, il faut présumer qu'il y a réellement un incendie. L'habitation est à évacuer immédiatement et vous devez appeler le service des incendies le plus proche.

- Il est possible que la fumée ou vapeur de cuisson, etc. déclenche l'alarme par erreur.
- En cas d'alarmes inutiles/fausses fréquentes, il peut s'avérer nécessaire de revoir le positionnement du détecteur de fumée, qui doit être hors de la source (buée de douche, fumée de cuisson, etc.)

- Si votre système Visit est activé sans raison, cela est probablement dû à un système Visit à proximité qui l'a déclenché. Afin d'éviter des brouillages radio, il faut modifier les fréquences radio de tous les appareils, cf. « Modifier la fréquence radio ».

- 1 Pour annuler une fausse alarme d'un détecteur de fumée (dont la DEL clignote rapidement en rouge), appuyez sur le bouton de test/silence et le détecteur de fumée passera automatiquement en état de sensibilité atténuée. Le détecteur de fumée sera mis sous silence pendant environ 10 minutes. La DEL d'alarme clignotera en rouge toutes les 8 secondes pour indiquer que le son de l'appareil a été coupé.
- 2 Le détecteur de fumée retrouvera sa sensibilité normale au terme d'une période de 10 minutes de silence. S'il vous faut une période de silence plus longue, il vous suffit de rappuyer sur le bouton.
- 3 Si la cuisine est disposée/utilisée de sorte que le niveau d'alarmes inutiles devient inacceptable, placez le détecteur de fumée ailleurs, où il sera moins exposé à de la buée ou fumée de cuisson, etc. Nous recommandons l'usage d'un détecteur de chaleur dans la cuisine pour éviter ces alarmes inutiles.

## Suivi d'alimentation

### Comment réagir en cas de bips de l'alarme:

Si le détecteur de fumée émet un bip toutes les 48 secondes, en même temps que la DEL clignote en jaune, remplacez la pile.

### Remplacement de la pile

Lorsque la pile est faible et qu'un remplacement est nécessaire, le détecteur de fumée émettra un bip en même temps que la DEL clignotera en jaune, soit une fois toutes les 48 secondes, pendant au moins 30 jours. La pile doit alors être remplacée. Remplacez également la pile si l'alarme ne retentit pas quand vous appuyez sur le bouton de

test/silence. Quand vous remplacez la pile, vous devez appuyer sur le bouton de test/silence pour vérifier que le détecteur de fumée fonctionne correctement. Utilisez exclusivement des piles Panasonic CR123A.

Mettez rapidement les piles usagées au rebut. Maintenez les piles hors de portée des enfants. Ne démontez pas les piles, ni ne les jetez au feu.

#### **Avertissement!**

UNE EXPOSITION CONSTANTE À DES TEMPÉRATURES TROP BASSES OU TROP ÉLEVÉES OU À UNE HUMIDITÉ ÉLEVÉE PEUT ÉCOURTER LA DURÉE DE VIE DE LA PILE.

- Utilisez exclusivement des piles spécifiées. Utiliser une pile différente peut nuire au fonctionnement du détecteur.
- Ces piles sont destinées à une utilisation à une température ordinaire, où une montée de température anticipée ne devrait pas dépasser 212 °F (100 °C).
- Des périodes d'alarme prolongées réduiront également la durée de vie des piles.

**Mise en garde:** Les piles utilisées dans cet appareil sont source d'incendie ou de brûlure chimique en cas de mauvaise manipulation. Abstenez-vous de recharger, démonter, jeter au feu ou exposer les piles à une température supérieure à 212 °F (100 °C).

Remplacez les piles par d'autres piles Panasonic CR123A. Introduire une pile différente présente un risque d'incendie ou d'explosion.

#### **Nettoyage du détecteur**

Nettoyez régulièrement votre détecteur. Utilisez une brosse douce ou la brosse amovible de votre aspirateur pour ôter la poussière ou les toiles d'araignée des orifices latéraux où pénètre la fumée. Nettoyez le couvercle avec un chiffon humide et laissez-le sécher à fond.

#### **AVERTISSEMENT : Ne peignez pas votre détecteur de fumée.**

Aucun entretien du produit n'est nécessaire autre que la maintenance et le nettoyage décrits dans ce manuel. Les travaux de réparation éventuellement nécessaires sont réservés au fabricant.

#### **Test automatique du détecteur de fumée**

La chambre du détecteur de fumée se teste automatiquement toutes les 16 secondes. Si

la chambre est détériorée, le détecteur de fumée émet deux bips toutes les 48 secondes, en même temps que la DEL d'alarme clignote en jaune. Si cela se produit, nettoyez le système. Si les bips persistent, mais ne coïncident pas avec le clignotement en jaune de la DEL d'alarme, renvoyez l'appareil pour le faire réparer.

#### **Contamination de poussière et d'insectes**

Tous les détecteurs de fumée, particulièrement de type optique (photoélectrique) sont sujets aux pénétrations de poussière et d'insectes, sources de fausses alarmes.

Les modèles, matériaux, et techniques de fabrication les plus récents ont été utilisés dans la construction de vos détecteurs de manière à minimiser les effets de la contamination. Toutefois, il est impossible d'éliminer totalement les effets d'une contamination de poussière et d'insectes. Ainsi, pour prolonger la durée de vie du détecteur, il faut le maintenir propre, afin d'éviter une accumulation de poussière. Tout insecte ou toute toile d'araignée à proximité du détecteur de fumée doit être rapidement retiré. Un excès de poussière peut provoquer une anomalie avec 4 clignotements jaunes toutes les 48 secondes, et 4 pépiements et 4 clignotements quand vous appuyez sur le bouton de test/silence.

Dans certaines circonstances, malgré un nettoyage régulier, une accumulation de contamination dans la chambre du détecteur peut faire retentir l'alarme ou mettre en panne le détecteur. Si cela se produit, le détecteur de fumée doit être renvoyé pour une réparation ou un remplacement. La contamination est hors de notre contrôle, totalement imprévisible et considérée comme l'usure normale. Pour cette raison, elle est exclue de la garantie.

#### **Fin de vie**

Le détecteur entier est à remplacer s'il est installé depuis plus de 10 ans. Vérifiez la « date limite de remplacement » indiquée sur le côté du détecteur. Avant de mettre convenablement le détecteur au rebut, ôtez les piles et retirez du support de montage.

#### **Ne jetez pas le détecteur au feu.**

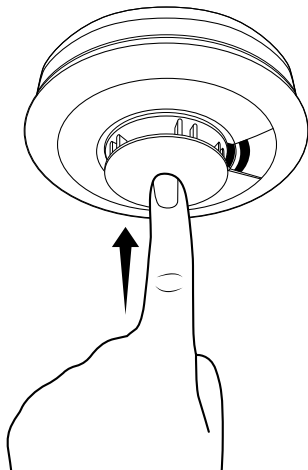
Un détecteur doit être mis au rebut de manière sécurisée et écologique au centre de recyclage local.

## Mémoire Alarme

La mémoire d'alarme est une fonctionnalité importante même si la maison reste inoccupée durant un état d'alarme, car elle avertit le propriétaire de la maison qu'un cas d'incendie a été détecté précédemment, déclenchant l'alarme. L'appareil qui a déclenché l'alarme fera clignoter la DEL rouge deux fois toutes les 48 secondes, pendant les 24 heures suivantes. En outre, le prochain appui de bouton de test provoquera une chaîne de pépiements, et un clignotement rapide de la DEL rouge pour indiquer l'alarme précédente.

### Réinitialisation de la mémoire

L'appui du bouton de test provoquera également la réinitialisation de la mémoire d'alarme.



## Dépannage

La plupart des problèmes liés au détecteur de fumée peuvent être rapidement résolus si vous suivez les conseils de cette section. Pour de plus amples renseignements, consultez notre page Web.

Si	Essayez
L'alarme retentit sans raison apparente.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Vérifiez l'absence de fumée dans la cuisine, de buée dans la salle de bains, etc. La peinture et autres vapeurs sont parfois source d'alarmes inutiles.</li><li>▪ Recherchez d'éventuels signes de contamination comme la poussière et les toiles d'araignée. Le cas échéant, nettoyez le détecteur de fumée comme décrit en section 'Tests, surveillance et maintenance'.</li><li>▪ Appuyez sur le bouton de test/silence du détecteur, pour couper le son de l'alarme pendant 10 minutes.</li></ul>
L'alarme ne retentit pas quand j'appuie sur le bouton de test/silence	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Vérifiez l'âge de l'appareil en regardant la « date limite de remplacement » indiquée sur le côté du détecteur.</li><li>▪ Le cas échéant, remplacez les piles par d'autres piles Panasonic CR123A.</li></ul>
L'alarme retentit quand j'appuie sur le bouton de test, mais le récepteur Visit n'est pas activé	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Vérifiez les piles du détecteur de fumée et du récepteur Visit.</li><li>▪ Rapprochez le récepteur Visit du détecteur de fumée.</li><li>▪ Vérifiez que le détecteur de fumée et le récepteur Visit sont réglés à la même fréquence radio. Pour de plus amples renseignements, rendez-vous sur 'Modifier la fréquence radio'.</li></ul>
Le récepteur Visit se déclenche sans raison apparente.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Cela est probablement dû à un autre système Visit qui l'a déclenché à proximité. Modifiez les fréquences radio de tous les appareils, cf. 'Modifier la fréquence radio'.</li></ul>

# Caractéristiques techniques

Type de capteurs	Détecteur de fumée et de chaleur optique à critères multiples
Homologation	ANSI/UL217, CAN/ULC-5531, ANSI/UL539, ULC/ORD-C539, paragraphe 15 de la FCC et IC RSS-210
Piles	2 piles au lithium 3 V CR123A (remplaçables)
Consommation de courant	9 µA en veille typique
Durée de vie de la pile	Maximum 10 ans
Bouton de test/silence	Vérifie le circuit d'avertisseur / coupe le son de l'alarme pendant 10 minutes
Alarme sonore	> 85 dB(A) à 3 m (10 pi) minimum
Température de fonctionnement	0 °C À 40 °C (32 °F à 104 °F)
Plage d'humidité	15 % à 95 % d'HR (sans condensation)
Puissance nominale fixe du capteur de chaleur	57 °C +/- 2 °C (135 °F +/- 28,4 °F)
Degré d'élévation du capteur de chaleur	> 40 °C (104 °F) à 8,3 °C (47 °F) / min
Connexion radio	Module radio présent à l'intérieur du détecteur de fumée
Fréquence radio	433,92 MHz
Portée	80 à 200 m (87 à 219 verges), ligne de vision claire. La portée est réduite par des murs, objets encombrants et autres émetteurs radioélectriques, comme un téléviseur ou téléphone cellulaire.
Important	Les conditions et brouillages radio, etc. peuvent changer avec le temps, ainsi aucune garantie ne peut être donnée pour une portée de transmission spécifique. Chaque fois, le bâtiment et le lieu sont uniques d'un pont de vue de radiotransmission.
Fonction de radiodiffusion	Transmet l'alarme à tous les autres récepteurs Visit dans la plage, écrasant les réglages de fréquences radio.
Dimensions	120 mm (4,7 po) × 45,7 mm (1,8 po)
Poids	210 g (0,46 lb)

## Service après-vente et assistance

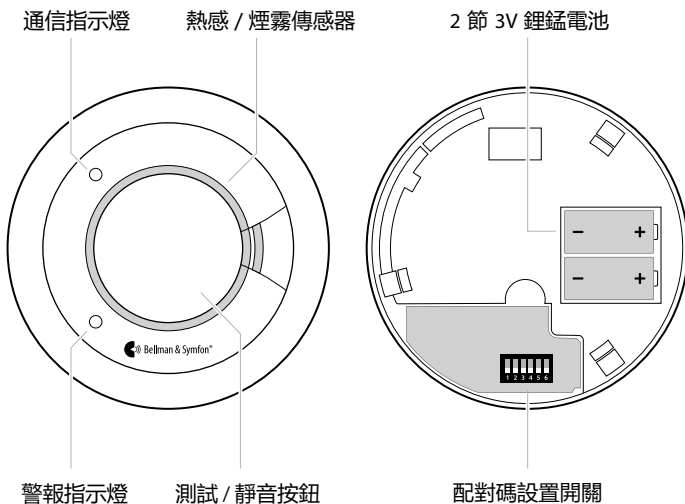
Si votre détecteur de fumée ne fonctionne toujours pas une fois que vous avez lu les sections 'Installation, Tests, surveillance et maintenance et 'Dépannage, mettez-vous en relation avec le service à la clientèle Bellman & Symfon d'Amérique du Nord (cf. adresse à la fin du dépliant) et obtenez un numéro d'autorisation de retour (NAR). Placez le détecteur de fumée dans une boîte rembourrée, sans pile connectée et déclarez la nature de l'anomalie, le lieu où le détecteur de fumée a été acheté et à quelle date. Expédiez à l'adresse indiquée à la fin de ce dépliant, avec la compagnie d'expédition de votre choix (UPS, USPS, FedEx).

## Conditions de garantie

Bellman & Symfon garantit pour ce détecteur de fumée (pile exclue) pendant 2 ans à compter de la date de l'achat, l'absence de toute anomalie dû à des matériaux défectueux ou de fabrication. Cette garantie n'est applicable qu'à des conditions normales d'utilisation et de service, et exclut les dommages dus à un accident, à une négligence, à un abus, à un démontage non autorisé, ou à une contamination, quelle qu'en soit la cause. Cette garantie exclut les dommages indirects ou consécutifs. En outre, la garantie ne vous protège pas en cas de force inhabituelle de la nature, comme un incendie, un ouragan ou une tornade. Si ce détecteur de fumée devient défectueux durant la période de garantie, il doit être renvoyé à Bellman & Symfon, accompagné d'une preuve d'achat, convenablement emballé, le problème clairement expliqué. Nous réparerons ou remplacerons l'appareil défectueux à notre gré. Bellman & Symfon décline toute responsabilité en cas de dommage indirect ou accessoire résultant d'un manquement à une garantie expresse ou tacite applicable. Toute garantie de qualité marchande ou d'aptitude à un emploi particulier est restreinte à la période de garantie susmentionnée. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques. En outre, il se peut que vous disposiez d'autres droits qui varient d'un État à l'autre. Certains États ou juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ou la limitation de la durée des garanties implicites, il est possible que ces limitations ou exclusions ne s'appliquent pas à votre situation. N'interférez pas avec le détecteur et ne tentez pas de le trafiquer. Cela invaliderait la garantie, mais plus important encore, exposerait l'utilisateur aux risques de brûlure et de décharge électrique. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux en tant que consommateur. Bellman & Symfon n'émet aucune garantie, expresse ou implicite, écrite ou orale, de qualité marchande ou d'aptitude à un emploi particulier à l'égard de la pile. La garantie susmentionnée ne saurait être modifiée sauf par avis écrit signé par chaque partie.

# 概述

## BE1284



**請先閱讀本手冊。** 使用本產品前，請仔細閱讀並保留本手冊。本手冊包含有關警報器操作與安裝的重要資訊，應視為產品的一部分。本裝置應由合格人員安裝。本手冊**必須**交給屋主及任何後續用戶。

# 目錄

快速入門指南	89
LED 燈顯示摘要	90
設置 / 使用廣播碼	93
設置 / 更改配對碼	93
位置與定位	95
消防安全建議	101
警報器使用的局限性	103
安裝說明	105
測試，監測及維護	107
疑難排解	112
技術規格	113

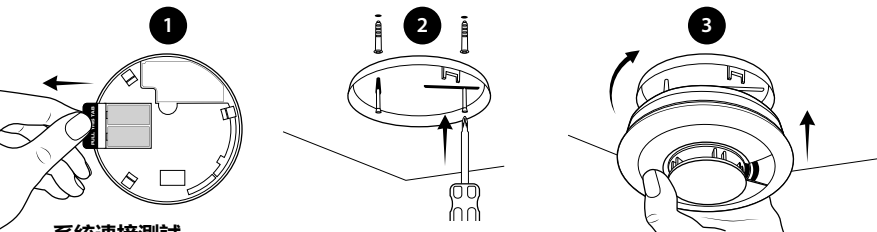
**請注意：**本煙霧警報器配備有一個無線電模組，可將無線電訊號發送給一個或多個輔助的 Visit 接收器\*。Visit 接收器將幫助確保整個房屋內都注意到警報器訊號。本手冊中介紹了 Visit 接收器的警報與訊號模式。

\* 本手冊中的「Visit 接收器」指定為 Flash 接收器(BE1442 和 BE1444)或 Alarm Clock 接收器 (BE1380)。

# 快速入門指南

確保您的設備安裝符合**安裝與定位**中規定的要求。

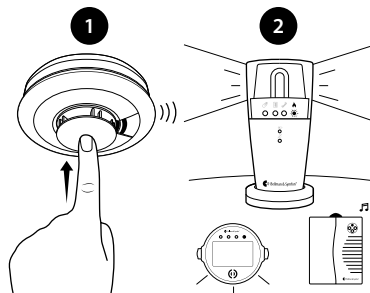
- 1 從煙霧警報器上移開安裝支架，用拇指輕壓電池，然後取出電池絕緣片為設備供電。
- 2 使用隨附的螺絲和牆塞將安裝支架固定到天花板或牆壁上。安裝時，要小心避開其它電線，並保證設備距離牆壁或障礙物至少 305mm(12")，盡量把設備安裝在房間或安裝區的中心位置。
- 3 如圖 3 所示，將警報器置於安裝支架上，並順時針旋轉，直至警報器卡入到位。



## 系統連接測試

- 1 按下測試 / 靜音按鈕，並在警報器發聲時鬆開。警報器會向接收器發送無線電訊號。
- 2 接收器上的紅色 Visit LED 燈點亮，表明已經接收到警報信號，除此之外，接收器還會發出其他的警報，如發聲，閃光或振動。

**註：**鬆開測試 / 靜音按鈕後，煙霧警報器將停止警報，Visit 接收器也會在 1 分鐘內退出警報狀態。



# LED 燈顯示摘要

常規模式	動作	LED 燈顯示	警報聲
通電	拔出電池絕緣片	黃燈和紅燈各閃一下	無
待機		無	無
感應火警		紅燈快閃，綠燈常亮	最大警報聲
靜音模式	按測試按鈕一下	紅燈每8秒閃一次	暫停警報 10 分鐘
故障模式	動作	LED 燈顯示	警報聲
電池電量低		黃燈閃一下 / 48秒	1 聲嗶嗶聲 / 48 秒
煙霧感應器故障		黃燈閃2下 / 48 秒	2 聲嗶嗶聲 / 48 秒
熱感應器故障		黃燈閃2下 / 48 秒	2 聲嗶嗶聲 / 48 秒
壽命終止警報		黃燈閃3下 / 48 秒	3 聲嗶嗶聲 / 48 秒
靜音壽命終止警報，可接近30天	按測試按鈕一下	暫停 72 小時	暫停 72 小時
感煙室被污染		黃燈閃4下 / 48 秒	無
測試模式	動作	LED 燈顯示	警報聲
測試煙霧警報器	長按測試按鈕3-4秒	紅燈快閃 + 綠燈常亮	最大警報聲
警報記憶	動作	LED 燈顯示	警報聲
24 小時記憶*		24 小時內紅燈閃 2 下 / 48 秒	無
記憶重設*	按住按鈕一次	紅燈快閃	快速鳴叫

**註：**在測試過程中及發生火警的情況下，Visit 接收器上的紅色 LED 燈會亮起，同時，接收器也會發出其他警報，如發聲，閃光或振動。

\* 請參閱第 111 頁的警報記憶。

# 指示燈說明

## 常規操作

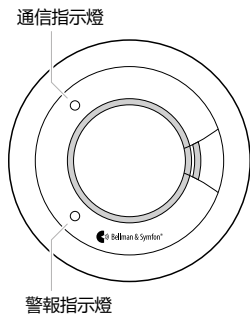
**通電。**反時針旋轉，從安裝支架上取下煙霧警報器，具體請參閱《快速入門指南》。拔出電池絕緣片，警報器上的黃燈和紅燈將各閃一次，表明警報器已經供電，正處在待機狀態。

**待機。**在待機模式下，警報器不會向居住者發出任何有效的視覺或聽覺指示。每週一次的按鈕測試，可以確認警報器是否運行正常。

**每週一次的按鈕測試。**如欲測試警報器，請參閱「手動測試警報器」一節。

**感應火災。**煙霧警報器一旦感應到煙霧或熱量就會發出警報聲，警報器的紅色 LED 燈將快閃，通信指示燈將常亮綠色。此外，Visit 接收器上的紅色 LED 將點亮，同時，接收器也會發出其他警報，如發聲，閃光或振動，不同的接收器，具體的警報方式也不同。參照「火災發生時的緊急處理方法」一節的指令，然後撤離房屋。

**靜音虛假 / 干擾警報。**有時，火災之外的其他現象（如灰塵、昆蟲、烹飪煙霧和淋浴蒸汽）亦可能觸發煙霧警報器。一旦確定它是虛假或干擾警報，按壓測試 / 靜音按鈕一下可使警報器進入靜音模式，並靜音警報聲 10 分鐘，同時紅色 LED 燈在 10 分鐘內每 8 秒閃一次，Visit 接收器上紅色 LED 燈將在 1 分鐘內熄滅。靜音模式下，警報器的靈敏度將會降低，但如果煙霧 / 蒸汽 / 灰塵的濃度太高，警報器將不能進入靜音模式，並保持在警報狀態。



## 故障條件

**電池電量低。**當警報器的自測電路偵測到電池已部分耗盡，且電池電壓偏低時，黃色的 LED 燈將會每 48 秒閃一下，同時發一聲嗶嗶聲，提醒用戶必須更換電池，此外，務必請查看貼在警報器外側標籤上的產品截止日期。

**感煙室被污染。**如果警報器在沒有任何明顯煙霧的情況下發聲，按壓測試 / 靜音按鈕一次，使警報器靜音 10 分鐘，如上所述。如果警報器再次發聲，可能是灰塵過多引致。在警報器再次發聲後的 4 分鐘內再次按壓測試 / 靜音按鈕一次，將使被污染的感煙室收到補償，恢復正常。這通常可以解決問題。如果警報器第三次發聲，警報器上可能灰塵過多，必須更換。如果不方便立即更換，則在警報器發出警報（第三次）後的 4 分鐘內按壓測試 / 靜音按鈕一次，使警報器靜音 8 小時——無論如何，一旦進入此靜音模式，警報器將會每 10 分鐘發出兩聲短促的嗶嗶聲（間隔一秒），提醒用戶它已被停用。如果污染物已清除，警報器將恢復正常運行。

**註：**這不會降低用戶的防火能力，因為由於故障而導致連續警報中的煙霧警報是無用的，必須將其靜音——可以取下警報器或按此處所述進行操作。此操作程序的好處是，即每 10 分鐘透過兩下短促的嗶嗶聲來提醒用戶需要更換警報器，如果問題已解決，警報器將回復到正常的探測火警狀態。如果灰塵含量過高，警報器的黃色 LED 燈閃 4 次。清潔或更換受污染的感煙室只能由經過適當培訓的人員進行。

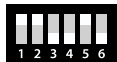
**警報器感煙室故障。**萬一警報器的感煙室出現故障，警報器的黃色 LED 燈將會在 48 秒內閃 2 次，同時發出 2 聲嗶嗶聲。然後必須更換警報器。如果不方便立即更換，按壓測試 / 靜音按鈕一次，可以靜音嗶嗶聲和暫停 LED 燈閃 12 小時。可根據需要重複以上操作。

**使用壽命終結。**當警報器的使用壽命到了結束期，警報器的黃色 LED 燈將會在每 48 秒內閃 3 次，同時，發出嗶嗶聲 3 次。

## 設置 / 使用廣播模式

如果您希望煙霧警報器的無線通訊訊號能被附近範圍內的**所有** Visit 接收器接收到，可啟用廣播模式。廣播模式凌駕於配對碼之上。

- 如欲啟用廣播模式，請從安裝支架上下取煙霧警報器，然後將警報器背面的配對碼開關設置在 **110010** 位置，請參閱右圖。



## 設置 / 更改配對碼

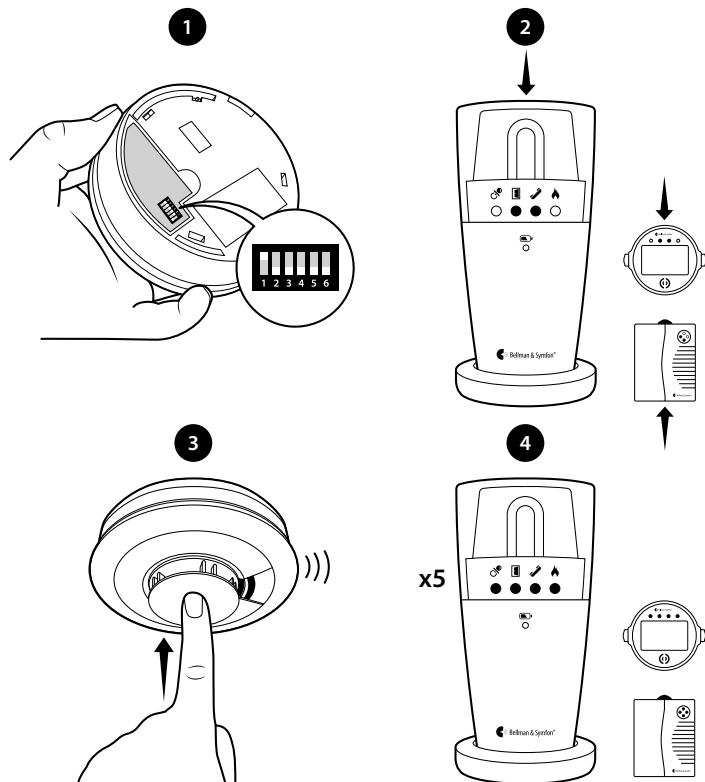
如果您的 Visit 設備系統無故被啟動，可能是附近有一個系統觸發了您的系統。為避免無線電干擾，您需要更改所有設備的配對碼。配對碼開關位於煙霧警報器背面安裝支架下方，請參見右圖。

配對碼的更改方法如下：

- 從支架上取下煙霧警報器，然後將配對碼開關 1-6 中的任何一個移至上方 = 開啟位置，以更改配對碼。
- 按住接收器上的測試 / 功能按鈕，直到綠色和黃色 Visit LED 交替閃光。鬆開該按鈕。
- 按下煙霧警報器測試 / 靜音按鈕，直到其發聲以發送新的配對碼。
- 接收器上的所有 Visit LED 將閃 5 下，表明配對碼已更改。然後回到正常模式。



**註：** 所有 Visit 設備必須設為相同的配對碼才能組成一個系統，正常運行。如果發射機已啟用廣播模式，則不論配對碼的設定為何，所有 Visit 接收器都會響應它。





# 位置與定位

您可輕鬆地在房屋的每一層，即任何睡眠區之外的過道 / 走廊、整個房屋的每間臥室和其他房間中安裝警報器，以發出火災警告。

熱警報器可以在不適合使用煙霧警報器的廚房、車庫及其他區域安裝。

此警報器可連接到輔助的 Visit 接收器，以便提供額外警告。

## 美國國家消防協會規定的保護條例

作為參考，美國國家火災警報與訊號規範 NFPA 72 的內容如下：

### 29.5.1 \*必需的檢測

\*29.5.1.1 根據適用法律、規範或標準對特定類型住房的要求，應依以下方式安裝核准的獨立式和多用途煙霧警報器：

- 1 \*在所有臥室和客房中。
- 2 \*在每個單獨的居住單元睡眠區之外，任何門距離臥室不超過 21 ft (6.4 m)，該距離是沿行進路徑測得的。
- 3 在居住單元的每一層，包括地下室。
- 4 在住宅板房和護理用房（小型設施）的每一層，包括地下室但不包括半地下室和未完工的閣樓。
- 5 \*在賓客套房的起居區。
- 6 在住宅板房和護理用房的起居區。

## 是否需要更多煙霧警報器？

對於那些被門隔離的區域，規則要求安裝的煙霧警報器數量可能無法提供可靠的

預警保護。因此，建議居住者考慮在這些區域使用更多的煙霧警報器，以增強保護水平。額外的區域包括不受規範要求之煙霧警報器保護的地下室、臥室、飯廳、爐房、雜用房和走廊。通常不建議在浴室 / 淋浴房、廚房、閣樓（完工或未完工）或車庫中安裝煙霧警報器，因為這些位置有時會出現可能導致操作不當的情況。

以下聲明：本設備應依照美國國家消防協會的標準 72（美國國家消防協會，地址：Battery March Park, Quincy, MA 02269）進行安裝。

## 重要提示！

煙霧警報器安裝的特定要求因不同州和地區而異。向您當地消防部門查詢您所在地區的最新規定。

## 煙霧和熱警報發射機，BE1284

必須要有足夠的煙霧進入煙霧警報器，它才會響應。煙霧警報器距離火源不得超過 6m (20ft)，才能迅速做出反應。煙霧警報器亦須安裝在整個房屋內都能聽到的位置，以便及時叫醒您和您的家人，讓所有人得以逃生。如果安裝正確，單個煙霧警報器就能提供一定的保護，但是大多數房屋將需要至少兩個或以上的煙霧警報器（最好連接到一個或多個 Visit 接收器），確保提供可靠的預警。為了獲得可靠的保護，您應該在所有最可能發生火災的房間（除了廚房和浴室）安裝獨立的煙霧警報器。

## 多層住宅

如果您的房屋有多層，則每層至少應安裝一個警報器，請參見圖 1。最好還應該將警報器連接到一個或幾個 Visit 接收器，以便在整個房屋內發出足夠的警告。

圖 1 顯示典型兩層房屋中煙霧和熱警報器應該安裝的位置。注意保護級別間隔，確保火災的早期探測和警告能被聽到。在臨近逃生路線卻不適合使用煙霧警報器的房間（廚房、車庫、爐房等）安裝熱警報器。

## 單層住宅

如果房屋只有一層，應將第一個煙霧警報器安裝臥室和客廳之間的走廊或過道上。將其安裝在盡可能靠近客廳的位置，但要確保在臥室裡能聽到足夠大的警報聲音以叫醒居住者。有關安裝範例，請參見圖 2。

在有多個臥室的房屋中，應在每個臥室與客廳之間安裝煙霧警報器，建議在廚房和車庫安裝熱警報器。

## 檢查確認警報聲能被聽到

當警報器在預定位置發出警報聲後，確認可以在每間關門的臥室都能聽到警報聲音，其音量比任何電視 / 音訊系統的聲音都要大。電視 / 音訊系統音量應調到適中的水平。如果您在電視 / 音訊系統聲音的背景聽不到警報器的聲音，則警報器可能不會叫醒您。將煙霧警報器連接到一個或多個 Visit 接收器，將有助於確保整個房屋都能注意到警報器發出的警報訊號。

# 定位

## 天花板安裝

高溫煙霧上升並擴散，因此推薦的安裝位置為天花板中心。空氣在角落是「靜止」，不會移動，因此必須將煙霧警報器安裝在遠離角落的地方。與牆壁和角落至少保持 305 mm (12") 的距離，請參見圖 3。此外，還應確保警報器遠離燈具或裝飾物至少 305 mm (12")，以確保煙霧能夠順利進入煙霧警報器。

# 防護等級

圖 1

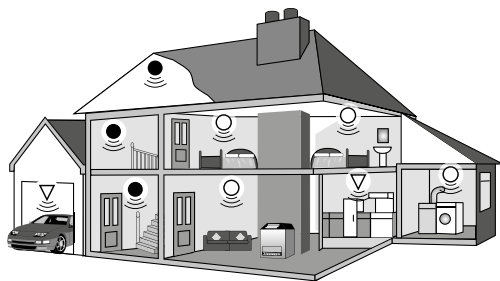
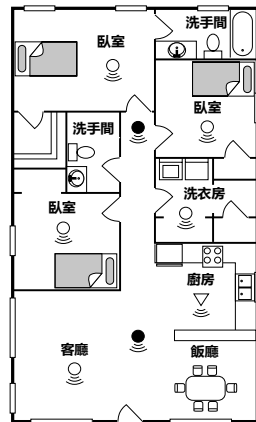


圖 2



## 最低防護等級，煙霧警報器安裝在以下推薦位置

- - 每一個樓層
- - 每一個睡眠區
- 每 6.4 m (21 ft) 的走廊和房間
- 距離所有臥室門不超過 3 m (10 ft)

## 推薦的防護等級

(作為上述防護等級之補充)：

- - 每個房間安裝煙霧警報器 (廚房和浴室除外)
- ▽ - 位於廚房、車庫等處距離潛在火源不超過 5.3 m (17 ft) 區域安裝熱警報器

## 牆壁上安裝

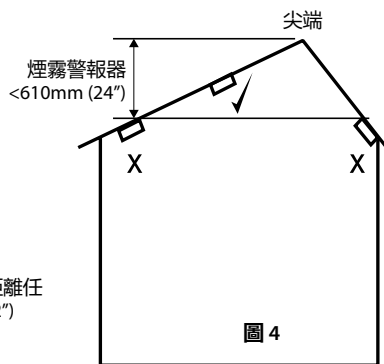
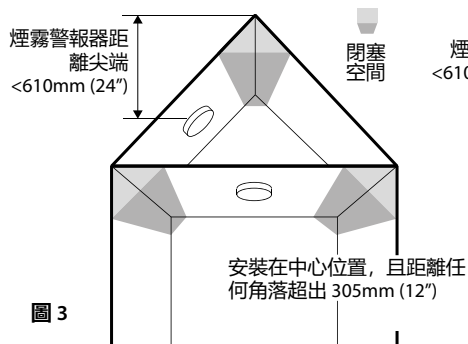
如果無法在天花板上安裝煙霧警報器，則可以在牆壁上安裝，但前提是：

- 1 煙霧警報器的頂部在天花板下方 150 mm (6") 與 305 mm (12") 之間。
- 2 煙霧警報器的底部高於任何門的開口。

房梁間距太小或類似障礙物太多，可能妨礙天花板安裝，在此情況下可考慮牆壁上安裝。安裝人員 / 客戶負責決定天花板材料中是否含有石棉會使天花板安裝變得「不可行」。

## 在斜面天花板上安裝

如為斜面或尖頂型天花板，須在垂直測量距離尖頂不超過 610 mm (24") 的位置安裝煙霧警報器。如果此高度小於 610 mm (24")，則認為天花板是平的，請參見圖 4。



## 安裝煙霧警報器時，須避免的位置

請勿在以下任何區域安裝煙霧警報器：

- 可能因蒸汽、冷凝水、正常煙氣或煙霧觸發煙霧警報器的浴室、廚房、淋浴房、車庫或其他房間。與正常的煙氣 / 煙霧源保持至少 6 m (20 ft) 的距離。
- 在遠離灰塵或髒污過多的地方安裝，因為煙霧警報器的感煙室內積聚的灰塵會損害警報器的性能。它還可能阻塞防昆蟲網（進煙通道），從而阻止煙霧進入煙霧警報器的感煙室。
- 請勿將其安裝在昆蟲出沒的區域。小昆蟲進入煙霧警報器的感煙室會引致間歇性警報。
- 正常溫度可能超過 104 °F (40 °C) 或低於 32°F (0 °C) 的位置（例如閣樓、爐房、烤箱或水壺正上方等），因為蒸汽可能會引致干擾警報。
- 裝飾物、門、燈具、窗戶裝飾條等附近，可能會阻止煙霧進入煙霧警報器。
- 通常比房間其他地方更暖或更冷的表面（例如閣樓通道）。溫差可能會阻止煙霧進入警報器。
- 在加熱器或空調器通風口、窗戶、牆壁通風口等旁邊或正上方，這些位置會改變氣流方向。
- 在非常高或狹窄的區域（例如樓梯井上方），這些區域煙霧可能難以進入警報器（用於測試、靜音或更換電池）。
- 在距離調光器控制的燈具和電線至少 900 mm (3 ft) 的地方安裝警報器，因為調光器可能會造成干擾。
- 在距離熒光燈支架至少 1.5 m (5 ft) 的地方安裝警報器，並在距離熒光燈支架至少 1 m 的地方佈線，因為電氣「噪音」及 / 或閃爍可能會影響警報器。

# 消防安全建議

使用家用防護設備時，應始終遵循基本的安全預防措施，包括下列預防措施。

- 請閱讀所有說明。
- 演練緊急逃生計劃，讓家裡的每個人都知道在警報器響起時該怎麼做。
- 使用煙霧警報器測試 / 靜音按鈕使家人熟悉警報聲，並定期與所有家庭成員進行消防演習。繪製一個平面圖，向每名家庭成員展示從房屋中每個房間的至少 2 條逃生路線。孩子們在不知道該怎麼做時往往會躲起來。教孩子如何逃生、打開窗戶以及在沒有成人幫助的情況下使用捲曲消防梯和凳子。確保他們知道警報器響起時該怎麼做。
- 持續暴露於高溫或低溫或高濕度下可能縮短電池壽命。
- 用報紙或類似物品大力扇動消除煙霧或按下測試 / 靜音按鈕可快速靜音干擾警報。
- 請勿嘗試取出、充電或焚燒電池，否則可能發生爆炸。
- 如果需要取出電池進行單獨處理，請小心操作，避免電池洩漏或腐蝕而造成眼睛受傷或皮膚刺激。
- 為了保持煙霧警報器的靈敏度，請勿以任何方式塗刷或覆蓋煙霧警報器；不允許任何蜘蛛網、灰塵或油脂堆積。
- 如果煙霧警報器有任何損壞或無法正常工作，不要嘗試自行維修。請嘗試獲取煙霧警報器維修服務。
- 本設備僅適用於具有住宅式環境的場所。
- 這不是可攜式產品。必須依照本說明書中的說明進行安裝。
- 煙霧警報器不能代替保險。供應商或製造商不是您的保險公司。

## 消防安全提示

- 請將燃料和其他易燃物存放在適當的容器中。
- 丟棄油性或易燃的碎布。

- 始終使用金屬壁爐屏風，並定期清潔煙囪。
- 更換磨損或損壞的插座、開關、家用電線、破裂或磨損的電線和插頭。
- 不要使電路過載。
- 將火柴放在兒童無法觸及之處。
- 切勿在床上吸煙。在您吸煙的房間裡，務必檢查坐墊下是否有悶燒的香煙和灰燼。
- 定期檢測維護中央供暖系統。
- 確保所有電器和工具均具有公認的認證標籤。
- 煙霧警報器不能與警報防護裝置一起使用，除非對其組合進行了評估，並發現其適用於該用途。

本裝置不能始終保護所有人。它可能無法防範致命火災的三種最常見原因：

- 1 在床上吸煙。
- 2 把孩子獨自留在家中。
- 3 使用易燃液體（例如汽油）清洗。

可以從消防部門獲得更多資訊。

## 發生火災時的處理方法

- 1 檢查房間門是否受熱或冒煙。不要打開滾燙的門。使用替代逃生路線。離開時關上身後的門。
- 2 如果煙很大，貼近地面爬出去。如果可能，用濕布蓋住口鼻作短促的呼吸或屏住呼吸。死於吸入濃煙的人要多於死於明火的人。
- 3 盡快離開房屋。不要停下來收拾東西。在外面為所有家庭成員預定一個集合地點。檢查所有人是否到齊。



4 從鄰居家或用手機致電消防隊。請記住提供您的姓名和住址。



5 切勿再次進入著火的房屋。



## 警報器使用的局限性

### 煙霧警報器的限制

儘管煙霧警報器非常有效，但獨立機構表示，在某些情況下，它們可能會失效。具體如下：

- 如果電池電量耗盡或安裝不正確，煙霧警報器將工作不正常。如有必要，請更換電池。另外，檢查警報器側面的“更換設備的截止日期”信息。
- 煙霧警報器僅在有足夠的煙霧進入警報器時才起作用。如果火災發生在很遠處，例如在另一層樓、在緊閉的門後、在煙囪裡、在牆身空腔裡，或者在盛行風把煙霧或熱量帶走的情況下，煙霧可能無法進入警報器。在關閉的門兩側安裝煙霧警報器，並依照規範的建議安裝多個警報器，可以大大提高早期探測的概率。
- 可能因噪音較大、聽覺障礙等原因而無法聽到煙霧警報器發出的聲音。
- 煙霧警報器可能無法叫醒吸毒或酗酒者。
- 某些類型的火災可能很難及時探測到而無法提供足夠的預警。例如：床上吸煙、氣體洩漏、爆炸、易燃的碎布和 / 或液體（例如燃料、油漆、塗料稀釋劑等）的存放不當、電路過載或兒童玩耍火柴引致的火災。
- 最新研究表明，煙霧警報器可能無法叫醒所有沉睡的人。家庭中有能力幫助他人

的個人，有責任向可能不會被警報聲叫醒的人提供幫助，或向可能無法在無人協助的情況下安全逃生的人提供協助。

### 熱警報器的使用局限性

在許多情況下，熱警報器可能不起作用：

- 受害者直接接觸火焰的火災，例如烹飪時衣服著火。
- 因門緊閉或其他障礙物阻止熱量進入熱警報器的火災。
- 火勢蔓延如此之快以至於即使安裝了適當的熱警報器也會阻塞居住者逃生出口的縱火火災。

### 通信信號的局限性

本警報器非常可靠，通過了高標準的測試。但是，由於其相對較低的發射功率和有限通信距離，因此在使用中有一些局限性：

- 無關於通信參數的設定，接收器的正常通信有可能被附近設備發出的接近工作頻率TRCN的無線電信號干擾而阻塞。
- 無線電收發器設備應定期（至少每週一次）進行測試。測試目的是確定是否存在阻止通訊的干擾源，無線電波路徑未因移動傢俱或翻修而受到破壞，因此通常可以防止這些故障和其他故障。
- 本設備會產生、使用並發射射頻能量，如果不依照說明進行安裝和使用，可能對無線電和電視接收造成干擾。但是，不能保證在特定安裝中不會發生干擾。如果本裝置確實會引起干擾（可透過打開和關閉裝置來驗證），建議用戶採取以下一種或多種措施來消除干擾：
- 重新定向或重新定位裝置。
- 增加煙霧警報器與受影響裝置之間的距離。
- 請諮詢供應商或經驗豐富的無線電 / 電視技術人員

# 安裝說明

## 安裝步驟

- 1 根據“位置與定位”一節的建議選擇一個合適的位置。
- 2 取下煙霧警報器的安裝支架，並拔出電池絕緣紙片。
- 3 將安裝支架放在天花板上要安裝警報器的確切位置。標記兩個螺孔的位置。
- 4 注意避免天花板上的任何電線，請使用 5.0 mm (3/16") 的鑽頭在標記位置的中心鑽孔。將隨附的塑料牆塞推入鑽孔中。將安裝支架固定到天花板上。
- 5 根據第 95 頁「快速入門指南」啟動警報器。
- 6 小心地將警報器對準安裝支架，輕輕按至底座並順時針旋轉，請參見圖 5。以類似方式安裝所有其他警報器。
- 7 按下每個煙霧警報器上的測試按鈕，確保煙霧警報器正常工作，請參見圖 6。
- 8 如果您使用輔助的 Visit 接收器，還須確保其點亮紅色火警符號，並發出聲音、閃光或振動的警報訊號（取決於您所使用的 Visit 接收器類型）。欲知更多資訊，請參閱《快速入門指南》和《Visit 接收器用戶手冊》。

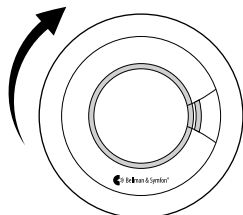


圖 5  
順時針旋轉本機

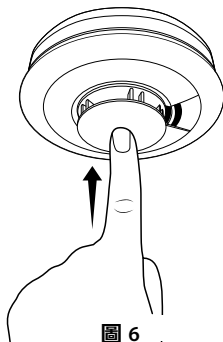


圖 6

## 防拆煙霧警報器

警報器可設定防拆功能，防止未經授權卸除警報器。

從底座上掰下小支柱，如圖 7a 所示。如欲從天花板上卸除警報器，現在必須使用小螺絲起子。如欲鬆開鎖扣，請將鎖扣推向天花板，然後擰開警報器，請參見圖 7b。

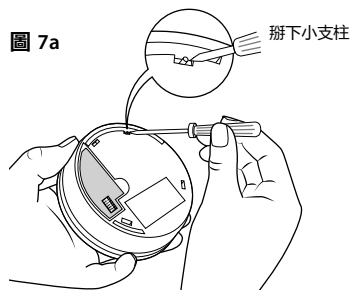


圖 7a

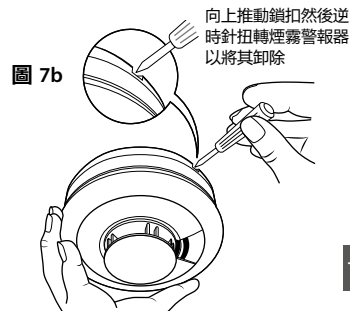


圖 7b

可以使用直徑 2-3mm (1/8") x 長 6-8mm (1/4") 的自攻螺絲（未隨附）進一步固定警報器，從而將警報器及其安裝支架牢固地鎖定在一起，請參見圖 7c 和圖 7d。

將警報器安裝到安裝支架。將螺絲（未隨附）對準圖 7c 所示的「U」形凹進區域，然後安裝螺絲，直到其完全固定。如欲從天花板上卸除警報器，請先卸下螺絲，然後逆時針將其擰開。

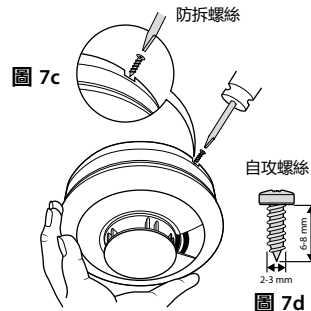


圖 7c

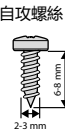


圖 7d

# 測試、監控及維護

您的警報器是救生裝置，應定期檢查。

## 手動測試您的警報器

建議您在安裝後測試警報器，然後至少每週測試一次，以確保裝置正常工作。它還將幫助您和您的家人熟悉警報聲音。

- 按住測試 / 靜音按鈕，直到警報器發聲且 LED 閃紅光，請參見圖 6。鬆開按鈕後不久，警報器將停止發聲。
- 如果警報器與輔助的 Visit 接收器相連，當煙霧警報器上的通信 LED 點亮綠色時，Visit 接收器一定要響應。請參閱《快速入門指南》和《Visit 接收器用戶手冊》。
- Visit 當煙霧警報器停止警報後，Visit 接收器將在一分鐘內停止警報。
- 對系統中所有其他煙霧警報器重複此過程。

## 警告： 不要用明火測試

這可能使煙霧警報器著火並損毀房屋。我們不建議使用煙霧進行實際測試，除非是某些特別的設備運用，否則結果可能會產生誤導。

當您按下測試 / 靜音按鈕時，它會模擬真實火災中的煙霧效果。因此，無需使用煙霧或明火測試煙霧警報器。

## 控制干擾警報

煙霧警報器具有組合的測試 / 靜音按鈕，幫助您控制干擾和虛假警報。

- 警報器響起時，如果沒有冒煙或噪音的跡象表明發生了火災，則應假定是由實際火災引致。居住者應立即撤離房屋，您應該聯絡當地消防部門。

- 烹飪煙霧、蒸汽等可能是干擾警報的來源。
  - 如果經常出現干擾 / 虛假警報，可能有必要將煙霧警報器移到遠離來源（烹飪煙霧、淋浴蒸汽等）之處。
  - 如果您的 Visit 系統無故被啟動，可能是鄰近有一個 Visit 系統觸發了您的系統。為避免無線電干擾，您需要更改所有裝置上的配對碼，請參閱“更改配對碼”。
- 1 如欲靜音一個正在發出差誤警報的設備（警報器 LED 快閃紅光），按下測試 / 靜音按鈕，煙霧警報器將自動切換到靈敏度降低的狀態。煙霧警報器將靜音約 10 分鐘。警報紅燈 將每 8 秒閃一下，表明裝置已被靜音。
  - 2 在 10 分鐘靜音結束後，煙霧警報器將重回正常靈敏度。如果需要額外的靜音時間，只需再次按下按鈕即可。
  - 3 如果廚房的使用 / 佈局導致干擾警報達到不可接受的水平，則將煙霧警報器重新放置在較遠處，以減少受烹飪煙霧、蒸汽等的影響。推薦在廚房區域使用熱警報器時，避免此類干擾警報。

## 電源監控

### 警報器發嗶嗶聲時的處理方法：

如果煙霧警報器大約每 48 秒發出一次嗶嗶聲，同時警報器 LED 閃黃光，請更換電池。

### 更換電池

當電池電量低且需要更換時，煙霧警報器將每 48 秒閃一次黃光，同時發一聲嗶嗶聲，持續至少 30 天。然後必須更換電池。另外，如果按下測試 / 靜音按鈕時警報器未發聲，也請更換電池。更換電池後，必須按測試 / 靜音按鈕以確認警報器是否

正常工作。僅使用 Panasonic CR123A 電池。

及時處置廢舊電池。遠離兒童。請勿拆卸，也不要投入火中。

### 警告！

持續暴露於高溫或低溫或高濕度下可能縮短電池壽命。

- 僅使用指定的電池。使用其他電池可能會對警報器操作產生不利影響。
- 這些電池適合在預期高溫不超過 212 °F (100 °C) 的常溫下使用。
- 延長警報發聲時間也會縮短電池壽命。

**警告:** 本裝置中使用的電池如果操作不當，可能引致火災或化學灼傷的危險。請勿充電、拆卸、暴露於高於 212 °F (100 °C) 的熱源或投入火中。使用 Panasonic CR123A 更換電池。使用其他類型的電池可能引致火災或爆炸的危險。

### 清潔警報器

定期清潔警報器。使用軟毛刷或真空吸塵器清除煙霧通道側槽中的灰塵和蜘蛛網。如欲清潔蓋子，請用濕布擦拭並徹底晾乾。

### 警告: 不要塗刷警報器

除了本手冊所描述的維護與清潔之外，本產品不需要任何其他客戶服務。必要時，必須由製造商進行維修。

### 煙霧警報器自動自檢

煙霧警報器中的煙霧受感室每 16 秒自測一次。如果受感室出現退化，將每 48 秒發出兩聲嗶嗶聲，同時警報燈 閃黃光 2 次。如果發生此情況，請清潔設備。如果嗶嗶聲

持續響起，且與警報器的警報黃燈不一致，請退回此設備進行維修。

### 灰塵和昆蟲污染

所有煙霧警報器，特別是光學（光電）類型警報器均易受灰塵與昆蟲侵入，可導致虛假警報。

我們的警報器結構採用最新的設計、材料和製造技術，最大限度減小污染的影響。但是，不可能完全消除灰塵與昆蟲污染的影響，因此，如欲延長警報器的使用壽命，必須確保警報器保持清潔，以免積聚過多的灰塵。應及時清除煙霧警報器附近的任何昆蟲或蜘蛛網。過多的灰塵可導致設備發生故障，每 48 秒閃 4 下黃光，在此故障情況下，如按下測試/靜音按鈕時，警報器閃黃光 4 次，同時發出 4 聲嗶嗶聲。

在某些情況下，即使定期清潔，煙霧受感室內仍會積聚污染物，導致警報發聲或故障。如果發生這種情況，必須將煙霧警報器返回維修或更換。污染超出了我們的控制範圍，它是完全不可預測的，被認為是正常的磨損。因此，污染不在質量保證範圍內。

### 使用壽命終結

如果設備安裝超過 10 年，必須更換整個警報器。檢查設備側面的「更換截止」日期。在安全丟棄警報器之前，請從安裝支架中取出警報器並斷開電池連接。

### 請勿將警報器投入火中

警報器應該安全環保地在當地回收中心進行處理。

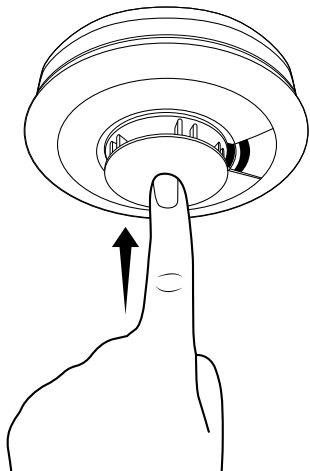


## 警報記憶

警報記憶是一項重要功能，即使在警報狀態下房屋內無人，此功能也會警告屋主該設備先前曾探測到火警並警報。發出警報的設備將在接下來的 24 小時內每 48 秒閃紅光兩次。此外，警報狀態後的下一個測試按鈕事件，警報器將會進入“嗚叫聲模式”，同時紅光快閃，表示該設備先前已經報過火警。

## 記憶重設

按下測試按鈕的操作亦將重設警報記憶。



## 疑難排解

遵循本節中的建議，可快速解決煙霧警報器的大多數問題。欲知更多資訊，請瀏覽我們的網頁。

故障說明	解決方法
煙霧警報器沒有明顯的原因就發聲	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 檢查廚房或浴室是否有煙霧、蒸汽等。油漆和其他煙霧會引致干擾警報。</li><li>■ 檢查是否有污染跡象，例如蜘蛛網或灰塵。如有必要，參照章節“測試、監控及維護”的建議去清潔設備。</li><li>■ 按下煙霧警報器上的測試 / 靜音按鈕 – 這將靜音警報聲 10 分鐘。</li></ul>
按下測試 / 靜音按鈕後，警報器不會發聲	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 檢查設備的使用壽命 – 請參閱設備側面的「更換截止日期」標籤。</li><li>■ 如有必要，請使用 Panasonic CR123A 更換電池。</li></ul>
按下測試 / 靜音按鈕後，警報器會警報 – 但 Visit 接收器未被觸發，激活	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 檢查煙霧警報器和 Visit 接收器電池。</li><li>■ 將 Visit 接收器移近煙霧警報器。</li><li>■ 檢查煙霧警報器和 Visit 接收器是否設定為相同的配對碼。欲知更多資訊，請參閱“更改配對碼”。</li></ul>
Visit 接收器沒有明顯的原因被觸發，激活	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 附近可能有另一個 Visit 系統觸發您的系統。更改所有裝置上的配對碼，請參閱“更改配對碼”。</li></ul>

TRCN

# 技術規格

<b>感應器類型</b>	多標準光學煙霧和熱警報器
<b>認證</b>	ANSI/UL217、CAN/ULC-S531、ANSI/UL539、ULC/ORD-C539、FCC Part 15 及 IC RSS-210
<b>電池</b>	2 節 3V CR123A 鋰錳電池 (可更換)
<b>電流損耗</b>	待機狀態, 典型值 9µA
<b>電池使用壽命</b>	長達 10 年
<b>測試 / 靜音按鈕</b>	檢查喇叭電路/靜音警報聲 10 分鐘
<b>警報聲</b>	> 85dB(A) @ 3m (10ft) 最小
<b>工作溫度</b>	0°C 至 40°C (32°F 至 104°F)
<b>濕度範圍</b>	15% 至 95% 相對濕度 (非冷凝)
<b>高溫感應器固定額定值</b>	57°C +/- 2°C (135°F +/- 28.4°F)
<b>高溫感應器上升率</b>	> 40°C (104°F) @ 8.3°C (47°F) / min
<b>無線連接 (通信)</b>	煙霧警報器內部裝有無線發射模組
<b>載波中頻</b>	433.92 MHz
<b>有效通信範圍</b>	80 – 200 m (87 – 219 yd), 無目視障礙物。 牆壁、大型物件以及電視和手機等其他無線電發射器會縮小傳輸範圍。
<b>請注意</b>	無線電工作環境和干擾會隨時間而變化, 因此不能保證給出一個特定的傳輸範圍。基於無線電傳輸的角度, 每一個時間點、工作地點和建築都是獨一無二的。
<b>廣播功能</b>	將警報器信號發送到範圍內的所有其他 Visit 接收器, 凌駕於配對碼之上。
<b>尺寸</b>	120mm (4.7") x 45.7mm (1.8")
<b>重量</b>	210g (0.46 lbs)

## 售後與支持

在您閱讀“安裝”, “測試、監控及維護”和“疑難排解”章節後, 如果您的煙霧警報器仍無法正常工作, 請聯絡 Bellman & Symfon 北美服務中心 (請參閱本說明書的末尾部分) 並獲得 RMA 編號 (退貨授權)。將斷開電池連接的煙霧警報器放在帶襯墊的盒子中, 並說明故障的性質、購買煙霧警報器的地點及日期。使用您選擇的運輸公司 (UPS、USPS、FedEx), 發運到本說明書末尾處給出的地址。

## 保修條件

Bellman & Symfon 保證, 本煙霧警報器 (不包括電池) 自購買之日起 2 年內不會因材料或工藝問題而出現任何缺陷。本保證僅適用於正常的使用與維修條件, 不包括因意外、疏忽、誤用、未經授權之拆卸或污染而造成的損害。本保證不包括附帶及後果性損害。此外, 保修範圍不包括天災, 例如火災、洪水、颶風及龍捲風。如果本煙霧警報器在保修期內出現問題, 必須將其送還給 Bellman & Symfon, 並附帶購買憑證、仔細包裝並清晰說明問題。我們將酌情修理或更換有故障的設備。

Bellman & Symfon 對因違反任何明示或暗示保證而造成的任何附帶或後果性損害概不負責。任何對適銷性或適用性的暗示保證以上述保證期為限。本保證賦予您特定的法律權利, 您可能還享有其他因州而異的權利。某些州或司法管轄區不允許限制或排除附帶或後果性損害, 亦不允許限制暗示保證的持續時間, 因此上述限制可能並不適用於您。請勿干擾煙霧警報器或試圖對其進行篡改。這將使保證失效, 但更重要的是可能會使用戶遭受電擊或火災危險。此保證是您作為消費者的法定權利的補充。Bellman & Symfon 對電池不做任何明示或暗示、書面或口頭的保證, 包括適銷性或適合任何特定用途。除經雙方書面簽署外, 以上保證不可以更改。

## FCC compliance statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC ID: 2APAKBE1284

**Warning:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or televi-

sion reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## Industry Canada statement

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference.

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

(2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This Class B digital apparatus complies with the Canadian RSS-210.

IC: 6693A-BE1284

This smoke alarm is certified to:

ANSI/UL217, CAN/ULC-5531, ANSI/UL539 and ULC/ORD-C539

For a complete Declaration of Conformity, please contact the Bellman & Symfon European office.

## Service center

Bellman & Symfon North America Inc.  
5509 Business Dr, Unit B  
Wilmington, NC 28405  
Unites States

Phone: +1 (910) 239 5796

Toll-free: + (833) 235 5626

Email: support.bsn@bellman.com

## European office

Bellman & Symfon Group AB  
Södra Långebergsgatan 30  
436 32 Askim  
Sweden

Phone: +46 31 68 28 20

E-mail: info@bellman.com



**Intertek**  
**5002353**

# DESIGN FOR EARS™

